

**Weganan di  
Rey "Konings-  
spelen 2018"  
9 di Mei 2018"**

Pag.11



**URATACA CENTER**

Awe 9 Mei

Pastelon (pie di carni  
mula), Aroz,  
Salada & Yuca

**585 5212**

Minister Otmar Oduber: Cumpliendo cu peticion di  
partido RAIZ

# **A ENTREGA DOCUMENTONAN DI PROYECTO ISLA DI ORO**

Minister Xiomara Ruiz-Maduro ta splica riba e  
cambionan den prijs di combustible:

## **PRIJS DI CRUDO RIBA MERCADO INTERNACIONAL A SUBI!**

Esaki tin su efecto tambe  
pa Aruba

Parlamentario Endy Croes na e mentiroso patologico Richard Arends:

## **Gastonan den presupuesto no a subi cu 100 MIYON florin"**

## **Operacionnan di PDVSA na Corsou y Aruba na peliger**

Prome Minister, mr. Evelyn  
Wever-Croes:

## **CEREMONIA DI DESPEDIDA NA COSTA RICA DI PRESIDENTE SALIENTE, LUIS GUILLERMO SOLIS**



Riu Palace Antillas a ricibi bishita di Minister di  
Asuntonan Social y Labor, Glenbert Croes

## **Desaroyando relacion entre hotelnan y Gobierno pa crea oportunidadnan laboral**





Drs. Marisol Lopez-Tromp, parlamentario di POR:

# Proyecto InfrAruba ta trece e transparencia necesario den e area di Infraestructura y Medio Ambiente

Recientemente Ministerio di Infraestructura a lanza e proyecto InfrAruba caminda cu pueblo lo por ta hopi activo pa sea duna su observacionnan, kehonan, y preocupacionnan pa cosnan cu por ta andando den comunidad of den bario relaciona cu e parti di infraestructura, medio ambiente, naturaleza y residencial pa e departamentonan en cuestion por atende cu nan.

Drs. Marisol Lopez-Tromp a expresa cu desde siman pasa mas di 100 ciudadano a reacciona y a raporta diferente caso y cu ya caba a atende mas di 50 di e casonan raporta y varios a wordo resolvi caba.

E ta bisa cu importante di un tipo di proyecto asina ta e transparencia, pasobra caminda cu antes cierto informacionnan kizas no tabata yega of casonan cu ta contra ley of ilegal tabata keda sea tapa of scondi door di e gobierno anterior. Awendia no solamente tin e transparencia, pero pueblo tambe ta participa activamente den denuncia y por hasta conduci na por tin un investigacion of check un caso pa gobierno por traha y actua na un forma proactivo y pueblo tambe.

E parti di transparencia ta algo hopi importante pa e parlamentaria di POR, mirando loke a sosode anteriormente cu e ex minister di Infraestructura y pa cual Parlamento a pasa un mocion pa haci un investigacion

riba dje. A pidi esaki debi na e irregularidadnan cu a wordo encontra den e departamento y tambe e keho di ciudadanonan cu a bisa cu nan mester a paga pa p.e. otorgamento di tereno cu no mester a paga pe. Casonan contra ley, casonan unda e ex - minister di Infraestructura a cobra sumanan cuantioso ora cu inversionistanan na Aruba a hinca hopi placa den proyectonan y e ex - minister of su bureau tabata dicidi unda un porcentahe di e placa tin cu bay. Esaki ta solamente algun di e casonan cu a keda comproba y cu ta bay totalmente contra ley di contabilidad.

E practicanan aki awor cu tin un gobierno nobo a yega na nan fin. A fiha un maneho hopi estricto y transparente pa loke ta Infraestructura y e parti di Medio Ambiente. Finalizando sra. Lopez-



Tromp a bisa cu lo bay haci un seguimiento riba ehecutcion di e mocion door di gobierno, pasobra mester bin un claridad riba tur loke a bay robes y mester bin un

claridad pa pueblo pa haya sa kico exactamente a sosode cu su patrimonio, pasobra te dia di awe e minister di Infraestructura nobo practicamente tur dia ta haya

su mes confronta cu casonan cu ni e departamento mes tabata na altura di nan y cu ta totalmente contra e ley di zonificacion.





**SVb**  
BANCO DI SEGURO  
SOCIAL ARUBA

**ENTRANTE 1 JUNI 2018 SVb NO TA  
ACEPTA CHEQUE MAS!**

**PA MAS INFORMACION BISHITA [WWW.SVBARUBA.ORG/CHEQUE](http://WWW.SVBARUBA.ORG/CHEQUE)**

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

# MINISTER PRESIDENT TA REUNI CU EMBAHADA DI REINO NA COSTA RICA

*Un reunion hopi fructifero cu ideanan cu ta beneficia nos pais*



Minister President, mr. Evelyn Wever-Croes ta na Costa Rica pa e acto di inauguracion di Presidente Carlos Alvarado Quesada diamars 8 di Mei.

Den cuadro di e bishita aki,

e mandatario a reuni cu Staf y Personal di Embahada di Reino na Costa Rica. Minister President a haya un splicacion amplio riba tur locual e Embahada ta haci y a haya e oportunidad pa splica



e vision di Gobierno nobo di Aruba.

Embahador di Reino na Costa Rica, señor Peter Derrick Hof y Minister President a intercambia varios punto y idea con e Embahada por

yuda e Gobierno di Aruba. Un reunion cu tabata sumamente fructifero pa nos pais.

Minister President a haci un apelacion na Embahada di Reino na Costa Rica pa yuda tambe den atrae

inversionistanan y trece actividadnan economico Aruba. E Embahada ta hopi active riba e tereno aki y ta mira tambe hopi beneficio pa Embahada, pa Reino y especialmente pa Aruba.

## TA ORA PA TUMA E SIGUIENTE PASO "MAKE THE MOVE" PA CIBC FIRSTCARIBBEAN

Hopi hende ta soña pa ta doño di nan mesun cas of pa mehora nan hogar segun e etapa den nan bida. Esaki sigur ta un paso grandi, pero cu CIBC FirstCaribbean su hipoteca esaki ta e momento corecto pa tuma e paso ey. Bishita e specialistanan den hipoteca di CIBC FirstCaribbean y haci e cambio manera hopi famia den Caribe cu a cambia pa CIBC FirstCaribbean y a beneficia di e condicionnan di préstamo favorable cu solamente e banco aki por ofrece bo.

Door di cambia pa CIBC FirstCaribbean, bo por haya:

- Te cu 95% di financiamiento;
- Pagonan pa luna favorable;
- Interes competitivo;
- Te cu 35 aña pa paga e préstamo bek;
- E suma administrativo inicial ta wordo cubri door di e banco mes;
- CreditCard pre-aproba cu 5000 punto di bonus di CIBC FirstCaribbean.

Lo tin un gran beneficio mas ora cu bo cera bo hipoteca prome cu 16 di Mei 2018, aki bo por haya te cu 3000 dollar bek. E specialistanan den hipoteca di CIBC FirstCaribbean ta warda tur persona interesa y cu kier y mester di haci e cambio pa pasa na CIBC FirstCaribbean su Branch na TankiFlip 14 A+B of por yama libremente na 522-5600. Loke bo mester trece cu bo ta, un carta di bo doño di trabao, un taxatie - rapport, e ultimo 3 payslip di salario y bo ultimo 3 statement di banco.

Giovanni Atencio, Country Manager di CIBC FirstCaribbean a bisa: "Nos ta biba pa nos lema, bo asuntanan di banco mester fit den bo bida. CIBC FirstCaribbean ta comprende cu e ta un paso hopi grandi pa cumpra of traha un cas of muda pa un cas mas adecua na e etapa di bo bida. Nos specialistanan den full

Caribe, ya caba a yuda hopi hende pa haci e cambio aki. Door di papia cu un di nos specialistanan bo lo por haya e curashi pa haci e soño ey di tanto tempo bira un realidad.



**FirstCaribbean**  
International Bank

### CORIENTE TA INDESPENSABEL



Pa por garantisar suministro permanente di corriente, ta necesario pa nos clientenan paga nan cuenta na tempo.

**Ultimo dia pa paga e cuenta pa luna di maart 2018 lo ta:**

**Dialuna  
14 mei 2018**



**ELMAR**  
energizing energy

### ATENCION

Clientenan cu no paga nan cuenta prome cu e fecha aki, ta core riesgo cu e percela por wordo desconecta.

Pagonan haci via banco ta yega algun dia despues den nos poder.

ELMAR ta conta cu bo sosten, pa nos por sigui garantisar suministro di corriente continuo y di calidad.

Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)



Parlamentario Endy Croes na e mentiroso patologico Richard Arends:

# Gastonan den presupuesto no a subi cu 100 MIYON florin"



Parlamentario Endy Croes ta reacciona riba Richard Arends alrespecto un articulo "fofo" cu Richard a skirbi. Den dicho articulo Richard Arends, e autor di e disaster financiero di pais Aruba, a tilde Coalicion actual y nos Minister di Finanzas cu gastonan den presupuesto di pais Aruba lo a aumenta cu 100 MIYON. Dicon AVP kier sigui manipula di e forma aki? Mescos AVP a haci cu "Elimina BBO"? Mescos cu AVP a haci cu e edad di pensioen, esta aumenta esaki di 60 pa 65 aña? Mescos cu AVP a haci cu kambianan di hotel door di gaña cu no lo bin mas, pero ta firma permiso pa 7300 kamer adicional? Richard Arends tabata e consehero principal di Mike Eman kende a strica rond di 2 miyon florin di pais Aruba. No por lubida Horizon Consultancy di Richard Arends. Alavez e mes ta e autor principal den e disaster total. Awor cu Richard Arends ta sinta den banki na otro banda den Parlamento como cu pueblo a straf'e y su partido AVP cu mas di 10 mil voto, Richard a cuminsa fomenta mentira tras di mentira.

**Deficit y debenan, 2002-2016**  
Segun Richard Arends cu Coalicion a aumenta gasto di gobierno cu 100 MIYON pa cu presupuesto 2018. Esaki atrobe ta ilustra e mentalidad mesquino di un politico cu ta perfilando

su mes como e proximo lider di AVP. Si Richard Arends tabata mas sincero, e mester splica dicon e no a conseha Mike Eman durante 8 aña largo pa no redobla nos debe di pais Aruba? Adhunto mi ta bolbe pone e cifranan di Statistical Digest 2016 di Banco Central cu no ta gaña (studia e tabel). Por tuma nota con deficit y debe nacional desde 2011 pa 2016 di acuerdo cu dicho tabel a aumenta drasticamente. Por compara MEP 2002 pa 2009 cu semper a mantene e Debe Nacional relata na GDP bao di 50% y por tuma nota di e maneho di AVP desde 2010 te cu 2016, esaki a aumenta y alcanza 84.3%. Ainda Falta 2017 unda AVP a caba di haci e disaster mandando e Debe/ GDP te na 93%. Pueblo compara pa bo mes alrespecto Deficit MEP 2002 pa 2009 y Deficit AVP 2010 te cu 2016 faltando 2017.

## Surplus na 2003 y 2008

MEP na aña 2003 y 2008 yega na book Surplus como resultado di su maneho responsabel, respectivamente 172.4 MIYON (2003) y 51.4 MIYON (2008). Compara pa bo mes cu e maneho di AVP. AVP hamas y nunca a logra un SURPLUS pero a endeuda nos Pais na un manera sin escrupulo. Mester splica pueblo tambe cu na 2004 bao di MEP e deficit a alcanza 353.6

Selected Economic Indicators								
	MEP	MEP	MEP	MEP	MEP	MEP	MEP	MEP
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
Tot. Revenue	754.7	989	836.1	908.3	985.2	1034	1365.1	1110.2
Tot. Expenditure	866	919.7	1180.4	1033.2	1097.5	1084.2	1290.5	1230.5
Financial Deficit	-72.9	172.4	-353.6	-125.6	-119.5	-71.4	51.4	-163.1
Outst. Debt	1653.3	1494.6	1717.1	1904.9	2012.3	2135.6	2051.4	2230.1
Debt / GDP(%)	47.6	41.3	43.0	45.7	46.4	45.6	41.7	49.9
	AVP	AVP	AVP	AVP	AVP	AVP	AVP	
	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	
Tot. Revenue	1185.9	980.8	1020.7	1142.9	1117.9	1211.5	1220.7	
Tot. Expenditure	1339	1284.3	1440	1438.2	1490.4	1366.4	1372.6	
Financial Deficit	-188.6	-325.2	-443.3	-332.8	-405.8	-184.6	-177.3	
Outst. Debt	2400.7	2802.1	3067.8	3419.6	3882.1	3931	4025.3	
Debt / GDP(%)	56.1	61.4	67.6	74	81.9	81.6	84.3	

MIYON. Solamente un biaha den 8 aña cu MEP a surpasa 200 miyon florin di deficit. Ta bon pa splica e motibo di esaki. Den esaki tin un pago di 100 MIYON US DOLLAR, esta 175 MIYON florin na garantia di e hotelnan cu AVP a deal y cualnan a keda den ruina atras y cu Aruba mester a paga. By the way, na Maart 2018 recientemente Aruba a haci e ultimo pago na e Italianonan, amigo di Henny y Mike Eman pa cu e hotelnan fantasma aki.

Pues desde 2004 te cu 2018 pa 15 aña largo Aruba a paga miyones pa un mal maneho di e ruman homber grandi, esta Henny Eman. Manera un dicho ta bisa "de appel valt niet ver van de boom" y lamentablemente historia a ripiti awor na 2018. E ruman chikito Mike Eman a compromete Aruba pa 20 aña largo cu un pago di 80.5 MIYON pa aña na proyectonan PPP. Esaki ta e danki cu pueblo a haya di Henny y Mike Eman y e consehero mayor, Richard Arends.

Parlamentario Endy Croes a termina splicando cu e ta desea pa pueblo mes mira tur e cifranan, analisisnan. Esaki ta cla y raspa unda bo por mira un diferencia di cielo y tera entre maneho di MEP y AVP. AVP lo bay den historia como e partido cu a "MASACRA" e pida baranca aki.

## AVISO

En conexion cu Dia di Asuncion nos oficianan y departamentonan tecnico di Oranjestad, Hato y San Nicolas lo ta sera diahuebs, 10 di mei 2018 y diabierna, 11 di mei 2018.

Dialuna, 14 di mei 2018 nos oficianan y departamento tecnico lo ta habri bek pa publico.

Den caso di emergencia, por yama nos Departamento di Storing na 523-7147



Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail na [customerservice@elmar.aw](mailto:customerservice@elmar.aw)

## Banco di Seguro Social Aruba CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN SVb

En conexion cu Dia di Asuncion y un ATV, tur oficina di SVb ta cera pa publico riba:

**Diahuebs 10 mei 2018  
Diabierna 11 mei 2018**

Riba e dianan aki por notifica AO online mediante nos website [www.svbaruba.org](http://www.svbaruba.org). Ademas notificacion di AO mediante 527-2782 ta posibel solamente entre 7:00 am y 11:00 am.

Dialuna 14 mei 2018 tur oficina di SVb ta habri na e orario normal atrobe.

E ceramento no ta afecta e sistemanan riba e website di SVb.

*Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.*

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



Minister Otmar Oduber: Cumpliendo cu peticion di partido RAIZ

# A entrega documentonan di proyecto Isla di Oro

Minister encarga cu Infraestructura y Medio Ambiente a ricibi peticion di parti di partido RAIZ den cuadro di e ley cu Gobierno tin di transparencia, particularmente pa locual ta encera e Ruimtelijke Ontwikkelingsplan (ROP). RAIZ a haci peticion pa ricibi informacion especificamente di e proyecto Isla di Oro. Segun Minister Oduber, den cuadro di e transparencia cu kier crea tambe den tur otro proyecto cu ta atendiendo cu nan na e momentonan aki, a dirigi carta y invita RAIZ pa un reunion unda cu a haci entrega di un USB cu practicamente tur e documentonan concerni.

Pa locual ta e traspaso cu a tuma lugar di Gobierno anterior, mester enfatiza cu Gobierno actual no a haya casi ningun documento, sinembargo durante transcurso di e aña aki e desaroyadornan a trece dos map pa Ministerio cu ta contene informacion cu a wordo entrega den pasado durante gobernacion anterior. Esaki ta informacionnan cu a traspasa riba un "USB stick" pa e partido RAIZ. E contenido ta encera entre otro e rapport di Milieu Effect Rapport (MER). A mustra e grupo riba e hecho cu tur proyecto cu tin impacto riba nos medio ambiente, e MER rapport ta wordo manda pa departamento di Naturaleza y Medio Ambiente (DNM), caminda cu den e presupuesto ultimo a hasta percura pa nan haya dos funcionario adicional mirando e cantidad di trabao grandi cu tin.

E maneho cu tin actual ta un exigencia pa haya un rapport di MER pero cu e condicionnan di e rapport di MER ta aproba pa DNM. DNM ta esun cu tin cu bisa kico ta e condicionnan y bao cual rekisitonan un rapport MER mester wordo traha (A duna e partido copia di esaki tambe). Mirando cu Gobierno na e momentonan aki no a tuma un decision den e proyecto aki, a bisa cu e maneho/ liña cora cu tin den e Ministerio y den e Gobierno den su totalidad ta uno cu mester crea un balance entre desaroyo infrastructural y e cuido di nos medio ambiente. Y esey ta keda e maneho tambe pa cual nos a entreganan e documento y papia tambe den e caso aki riba diferente otro topiconan den cuadro di por ehempel e cantidad di kambenan cu a wordo comprometi door di e Gobierno/ Minister anterior cu na e momentonan aki ta atendiendo cu nan. Tin di nan ta negociando

cu nan y otronan ta den corte pa motibo cu a 'verklaar nietig' e diferente 'overeenkomst' nan of 'optie' nan cu a wordo duna. E mandatario tambe a mustra riba e hecho cu mester yega un momento cu mester bin un moratorium riba e cantidad di kambenan di hotel, condominium y apartamentonan. Naturalmente permitiendo e desaroyo cu mester continua economicamente pa Pais Aruba.

Un mocion cu a wordo pasa tambe na Parlamento pa percura pa esaki tuma lugar y cu sigur hunto cu colega Minister sr. Dangui Oduber, lo prepara tambe. Concluyendo Minister Oduber a bisa di ta spera cu pa prome cu fin di aña nos lo tin un concepto di ley caminda bo ta 'stel vast' e moratorium riba cantidad di kambenan, hotelnan, condominium- y apartamentonan na Aruba.



**Aplica durante mei 2018, cuminsa paga na januari 2019.**

**SHOPPING NIGHT / MEI 23**  
Di 6:00 pm - 9:00 pm @ tur dealership local  
on the spot approval

**Pregunta?**

Nos MegaCHAT ta available durante siman,  
[www.megacar.aw](http://www.megacar.aw) 8:00 a.m. - 8:00 p.m.

**Doño di bo propio auto**

- ◆ Usa bo smartphone y bishita [www.megacar.aw](http://www.megacar.aw)
- ◆ Busca e Mega Smart Scanner y scán e "marker" di bo auto preferi
- ◆ Jena un aplicacion via formulario riba [www.megacar.aw](http://www.megacar.aw) y ricibi bo MEGA voucher, dentro di 24 ora cu un suma pre-aproba.

**Otro beneficianan:**

- ◆ Interes reduci di 6.5%\*
- ◆ Financiamiento te cu 7 aña\*
- ◆ Descuento special riba seguro

**Arubabank**

Tur cliente existente y nobo di Aruba Bank por participa na e campana cu ta cuminsa 3 di Mei, 2018 y ta termina 31 di Mei, 2018. Aruba Bank ta reserva e derecho pa extende, abrevia of termina e campana na cualkier momento. Den tal caso, lo duna notificacion den medianan di comunicacion, corantnan, television, radio y website. Interes efectivo ta varia entre 6.60% y 6.65%. Lo cobra un closing fee di entre 3% y 4.50% riba e prestamo. Pa tur prestamo di auto nobo, un seguro di riesgo total mester wordo sera pa un periodo minimo di tres aña. Na momento di aproba e prestamo, condicionnan menciona den Aruba Bank su documento oficial di Condicionnan General ta na vigor. Pago adelanta ta permiti. Den caso cu cancela e prestamo prome cu e fecha di vencimiento, banco lo impone un multa di 3% riba e saldo habri cu un minimo di AWG. 500.00.

Busca nos Mega Smart Scanner riba [www.megacar.aw](http://www.megacar.aw)  
Scan e "marker" cada blaha cu bo wak esaki ariba bo auto favorito y haya tur informacion di e auto.

**Un Experiencia Superior**



Riu Palace Antillas a ricibi bishita di Minister di Asuntonan Social y Labor, Glenbert Croes

## Desaroyando relacion entre hotelnan y Gobierno pa crea oportunidadnan laboral



Riu Palace Antillas a ricibi bishita di Minister di Asuntonan Social y Labor, Glenbert Croes. Gobierno ta conversando cu e sector hotelero, a cuminsa cu Marriott, a bishita diferente hotel, di cual lo sigui pasa na otro hotelnan. Gobierno kier desaroya un relacion cu RIU Hotels & Resorts Aruba como bon ciudadano corporativo cu ta inverti den Aruba. Nan ta inverti den e necesidad di brinda oportunidadnan na trahadornan local, profesionalnan local y contratistanan local.

Tur esaki ta a base di ta den un relacion harmonioso entre Gobierno y hotelnan RIU. RIU Hotels & Resorts Aruba ta un compania cu tin dos propiedad cu ta invertiendo riba nos isla, mescos cu Marriott cu tin 3 hotel tambe tin Ritz Carlton y Renaissance cu ta forma parti di nan cadena. Minister Glenbert Croes a señala cu nan kier conversa cu tur riba e posibilidad di coopera cu otro.

Ministerio di Asuntonan Social y Labor kier desaroya un relacion cu tur hotel pa crea programanan di training pa hobennan desemplea of

hobennan cu ta cobra bijstand, hendenan cu mester di trabao. Tambe pa sigura cu hobennan cu ta caba school por haya un oportunidad, evaluando con pa train nan pa nan por fit den e mercado laboral orienta riba sector hotelero. Tin diferente hotel cu nan propio estilo di haci negoshi y p'esey mester tin bon cooperacion entre Gobierno y tur hotel.

A cuminsa cu RIU Hotels & Resorts Aruba den un esfuerzo pa sigui brinda oportunidad na hobennan local, trahadornan local y contratista local. A habri braza pa inversionnan di afor, pasobra Aruba mester di inversionistanan di afor y Gobierno ta boga pa duna trahadornan local oportunidad, trata y paga nan bon. Por mira un cambio positivo na RIU Hotels & Resorts Aruba y ta referi na e relacion cu empleadonan. E Ministerio kier p'e control ta den un presion positivo riba tur sector hotelero y di acuerdo cu e vision di Gobierno. Tambe kier mira cu e hotelnan ta duna hobennan mas oportunidad y no solamente pa trabao, pero tambe pa duna esnan cu ta traha den hotel oportunidad pa crece den e organizacion.

Minister Glenbert Croes a gradici Gerente General di Riu Palace Antillas, Juan Blanco, p'e oportunidad cu nan a ricibi, pa manda un señal cu ta desaroyando un relacion nobo entre Ministerio di Asuntonan Social y Labor, Gobierno y hotelnan RIU. E ta spera cu e relacion aki por brinda yunan di tera mas oportunidad pa forma un carera den ambos hotel RIU. Riu Palace Antillas tabata contento di e bishita ricibi di Minister di Asuntonan Social y Labor, unda cu ambos lo traha hunto pa crea oportunidadnan laboral. E



bishita aki pa Juan Blanco tabata importante pasobra asina aki Riu Palace Antillas ta sigui desaroya relacion cu

Gobierno pa un mihor futuro pa e industria turistico di Aruba.



SERLIMAR

TA PARTICIPA  
ADAPTACION DI

# RUTANAN RESIDENCIAL

## SIMAN DI DIA DI ASUNCION

7 - 12 DI MEI 2018

DIA FIHO DI COLECCION

LO RECOGE 1 DIA DESPUES

DIALUNA

DIALUNA, 7 MEI

DIAMARS

DIAMARS, 8 MEI

DIARANSON

DIARANSON, 9 MEI

DIAHUEBS

DIABIERNA, 11 MEI

DIABIERNA

DIASABRA, 12 MEI

DIAHUEBS, 10 DI MEI NO TIN SERVICIO

Main Office: Kockstraat 4, San Nicolas

Tanki Flip Branch: Tanki Flip 14-A, unit 8

Landfill & Containerpark Facility: Parkietenbos

Phone: (297) 524-5080 | Email: info@serlimar.aw



Serlimar



serlimararuba



Parlamentario di POR, drs. Marisol Lopez-Tromp

## Coalicion ta permiti e control interno debido cu pueblo a haya falta di dje

“Bunita di e forza di un coalicion ta cu por tin un control interno debido y esey ta loke pueblo pa hopi aña a haya falta di dje”, di e forma aki Marisol Lopez-Tromp, lider di Fraccion di POR den Parlamento a inicia e conferencia di prensa diamars mainta.

El’a bisa cu pa hopi aña, a pesar cu lo por tabata tin diferencia di opinion, esaki no tabata yega pafor

y tabata parce cu cierto grupo di parlamentario lo ta ‘ja-knikkers’ of cu no tin un opinion propio y hasta den cierto caso cu nan ta wordo silencia.

Contrario na esey, awor cu tin un coalicion, e poder di dje ta cu e union di diferente partido cu a yega na un programa di gobernacion, unda su integrantenan por keda critico, cu por tin diferencia di opinion, cual

ta wordo splica y aclarea, esaki ta muestra un control interno cu ta importante pa tin.

E control aki ta wordo realiza tambe pa nan como parlamentario. Parti di dje ta pa invita e diferente ministernan den varios di e reunionnan, no solamente publico, pero interno tambe, sra. Marisol Lopez-Tromp a duna di conoce.



## Operacionnan di PDVSA na Corsou y Aruba na peliger



E refinacion di petroleo y transshipment di e Compania di Estado Venezolano, PDVSA na Aruba y Corsou ta wordo menaza di ta na peliger. E incautacion di ConocoPhillips riba e deposito y facilidadnan di e compania Venezolano ya caba a wordo haci diabierna.

Pa e razon aki, e compania di petroleo estatal Venezolano ya caba a cuminsa siman pasa, cu recuperacion di su tankeronan di petroleo for di Corsou.

Gobierno di prome minister Eugene Rhuggenaath ta reflehandu riba e posibel consecuencianan di e problema aki. Esaki por significa un golpi grandi na e ya debil economia di ambos isla.

# THE CASINO

HILTON ARUBA CARIBBEAN RESORT & CASINO

## Mother's DAY BINGO

**SUNDAY, THE 13<sup>TH</sup> OF MAY**  
DOORS OPEN AT 11AM • BINGO STARTS AT 4PM

.....

**PRESALE:** Awg. 70 and receive \$5 Free Play. Tickets at the door: Awg. 80  
**DON'T MISS OUT!!! LIMITED NUMBER OF TICKETS AVAILABLE**

GAME 1 & 2: Awg. 500 • GAME 3 & 4: Awg. 800  
GAME 5 & 6: Awg. 1,000 • GAME 7: Awg. 2,000

**GAME 8: PROGRESSIVE JACKPOT**

**Awg. 120,000**  
within 50 calls.  
If Not Won!

**Awg. 15,000**  
51 calls or more, Full Card

**GAME 9: Awg. 15,000**

**DOORPRIZES:** Weekendstay for Two at Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino; Spa treatment at Eforea Spa; Dinner for two at the Sunset Grill; Colombian Emeralds International Special Gift and more...

**MOTHER OF THE YEAR ELECTION**

**ENTERTAINMENT:** Preshow and during intermission Robert Maduro y su Alma Folklorico

**MANAGEMENT RESERVES ALL RIGHTS**

The Casino Aruba at Hilton. For more information call the Players' Club at 526-6930.  
Opening hours: 12noon to 3am; Tables 6pm to 3am;  
Poker room 6pm to 3am; Saturday & Sunday: 12noon to 3am. The Casino Aruba.



Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

# Minister President ta reuni cu UCIMED na Costa Rica

*Gobierno ta hopi avanza cu e proceso pa yega na un sistema pa reconoce diplomanan*



Minister President, mr. Evelyn Wever-Croes ta na Costa Rica riba invitacion di Gobierno di Costa Rica pa e acto di inauguracion di Presidente Carlos Alvarado Quesada diamars 8 di Mei.

Probechando e viahe aki, Minister President a reuni cu e Rector di e Universidad di medicina, UCIMED, caminda tin varios estudiante di Aruba. Meta di e reunion aki tabata pa cera conoci pero tambe pa scucha di e progreso di e studiantenan Arubano na e Universidad.

E conversacion principal sinembargo tabata riba e problema cu e diploma no ta wordo reconoci na Aruba. Minister President a anuncia cu Gobierno di Aruba ta hopi avanza caba cu e proceso pa yega na un sistema pa reconoce diplomanan. Tabata falta algun detaye di informacion pa loke ta Costa Rica cual ta e mision di e mandatario den su viahe aki tambe na unda el'a sigura UCIMED y e studiantenan cu pronto e problema aki lo

wordo soluciona. Kier meen cu e studiantenan Arubano cu gradua siguiientemente lo por haya trabao na Aruba como dokter.

Prome Minister ta expresa cu e ta hopi satisfecho cu e papel cu studiantenan Arubano ta haciendo na UCIMED. E Universidad tambe ta hopi orguyoso di nos studiantenan. Pa Gobierno di Aruba esaki ta un motibo pa wordo yena di satisfaccion pasobra cada Arubiano cu ta biba den exterior ta un embahador di Aruba y semper ta yena nos cu orguyo pa scucha cu nan ta carga nomber di Aruba na halto.

Prome Minister ta satisfecho con e reunion a bay. E mes tambe a studia na e Universidad aki un tempo y tin grato recuerdonan di e tempo ey. Studiantenan tambe a keda hopi contento cu e bishita di e mandatario y cu e atencion cu nan a haya y especialmente cu e compromiso di Gobierno cu nan problemanan lo wordo atendi cu n'e.





Prome Minister, mr. Evelyn Wever-Croes:

## CEREMONIA DI DESPEDIDA NA COSTA RICA DI PRESIDENTE SALIENTE, LUIS GUILLERMO SOLIS

Dialuna ultimo a tuma lugar na Costa Rica un ceremonia na unda e Presidente saliente Luis Guillermo Solis a tuma despedida oficial. Prome Minister di Aruba, mr. Evelyn Wever-Croes tambe tabata invita pa e acto aki pa representa Reino.

Na e ocasion aki, Prome Minister a haya e oportunidad pa conversa

cu varios otro Presidente y Vice - Presidente di paisnan bisiaña. Den conversacionnan a enfoca riba temanan importante di cooperacion.

Pa loko ta trata Costa Rica, a enfatiza e importancia pa soluciona e tema di reconocimiento di e diplomanan. Autoridadnan Costaricense tambe a duna

nan palabra cu di nan parti nan lo traha riba esaki pa asina trata pa yega na palabracionnan cu otro paisnan tambe.

E anochi di despedida di señor Solis tabata hopi ameno unda cu por a nota di e varios conversacionnan cu Prome Minister a hiba, cu e lazo entre Aruba y Costa Rica ta hopi estrecho.



## Weganan di Rey “Koningsspelen 2018” 9 di Mei 2018”

### Tin aprobacion pa saca potret

Mañan dia 9 di Mei 2018 e Koningsspelen 2018 lo tuma lugar na varios school basico y kleuter.

Nan lo celebra cu un Koningssontbijt y un dia activo yena cu weganan deportivo. Nos a ricibi aprobacion pa saca potret di e siguiente schoolnan:

Agnes Kleuterschool

Colegio Bon Bini

Colegio Cristo Rey

Colegio F B Tromp

Colegio Pastoor Kranwinkel

Scol Preparatorio Cacique Aterima

Scol Preparatorio Kukwisa

Scol Preparatorio Tarcisius

St. Anna School

Sint Jan Kleuterschool

Sint Michaels School

Trupial Kleuterschool.

Nos ta pidi pa ora di drenta e tereno di school pa notifica cu lo bin pa saca potret y si por pa nos di IBiSA lo haYa un copia di e potret saca via email of we [transfer.com](mailto:transfer.com) (esaki den preparacion pa cu e ley nobo di “Algemene verordening gegevens- bescherming (AVG) “

Nos ta gradici pa tur cooperacion duna y ta desea un feliz atardi.

**Special di mama**

15 pida galiña  
2 side grandi  
1 boter di Pepsi  
di 2 liter  
y 1 tas reusabel  
pa unicamente  
**AFL 65,-**

**KFC**

SAN NICOLAS 5270995  
ORANJESTAD 5270996  
SANTA CRUZ 5270998  
PALM BEACH 5270997

**KFC** It's finger lickin' good

KFC Colonel Sanders' image and related marks are trademarks owned by KFC. © 2018 Kentucky Fried Chicken, all rights reserved. Images for illustrative purposes only. Price in AWG/Gilberts. Includes tax and can be changed without prior notice.



# Alex Mathew a cuminsa cu caso sumario contra Gobierno y Ministerio Publico pa e haya su libertad di inmediato

*E ta demanda 10 mil florin pa dia, pa cada dia cu e keda encarcela*

Den un carta manda dia 27 di April na procurador general Alexander van Dam, Alex Mathew a indica cu su nomber y su lugar di nacimiento ta fout y a enfatiza cu e tabata secuestra y ilegalmente encarcela den KIA. Awor a dicidi di cuminsa un caso sumario contra Gobierno y Ministerio Publico, unda e ta pidi pa ordena nan pone den libertad di inmediato, ya cu e ta cera inhustamente.

Den e caso el'a representa su mes y a bisa cu ta masha hopi irregularidad a tuma lugar cun'e. Pa cuminsa e ta cera desde Juni, 2017, den un situacion dudoso. No tin ainda un condena contra su persona, kende ta naci na Aruba. Nunca el' a wordo hiba dilanti Huez.

Nombenan incorrecto

Segun Alex Mathew, kende a indica cu su nomber ta Eduardo Alexandro Antonio Mathew naci na Aruba y no Edward Alexander, naci na Boneiro. E ta opone e procedura cu a tuma den su contra y ta demanda pa e wordo libera inmediatamente - E ta sigui splica cu ilegalmente el' a wordo secuestra y teni contra di su voluntad den un prizon cu ta bao di e standardnan di Derechonan Humano. Den varios ocasion el' a indica cu su nombenan y lugar di nacimiento den un carta manda dia 19 di Januari 2018, no ta esun di dje, pues e no ta cuadra cu su datonan personal y a pidi pa mira un huez, cual derecho a wordo nenga. Segun Fiscal General mr. van Deuterkom, ta referi na su carta como e razon cu e ta desea (despues di hopi aña) pa pidi un corte di apelacion pa haci e cambianan necesario di e nombenan y e lugar di nacimiento. El' a enfatiza tambe cu no solamente e nombenan y lugar di nacimiento tabata fout den e veredicto di huez.

Mathew a indica tambe den e carta, cu el' a manda varios carta pa e pareha real consehandonan di corrupcion y e secuestro ilegal di dje, causando daño na su famia y partnernan comercial. Corte di apelacion a reconoce e eror y a laga sa cu esaki no por wordo drecha, manteniendo Mathew den e situacion penoso den prizon y no ta compronde pakico ain-

da e ta cera. Nunca el' a haya un documento for di un Deurwaarder cu ta bisa cu el' a wordo condena y tampoco a bay dilanti mesa berde.

Durante di e huicio dilanti di corte di apelacion y su hueznan, Mathew a wordo forza pa representa su mes, cual el' a haci y un biaha mas a argumenta e punto particular aki durante huicio. Corte di apelacion, (hof) a scoge pa ignora e apelacion aki y nunca a haci e cambianan necesario, cual segun

Mathew ta un violacion di articulo 399 lid 1, cual factor a bira un punto valido pa argumenta dilanti di corte di casacion.

Tampoco ningun dia OM a percura pa e wordo hiba dilanti un Huez - Comisario pa cual e ta bisa cu nan a priv'e di su libertad.

Mientras tanto, na final di su demanda, Mathew a expresa cu ta Straño pero berdad, tin corrupcion den Ministerio Publico y e ta demanda su libertad di inmediato.

Tambe e ta pidi pa e tey presente durante tratamiento di e kortgeding aki, pa asina trece e hechonan riba mesa, cual e ta cataloga esaki como un secuestro.

Su peticionnan ta como lo siguiente: 1. E ta solicita corte pa e declara cu su decision ta ehecutabel den existencia. 2. E ta pidi su libertad di inmediato. 3. Pa impone un multa di diez mil florin pa dia pa cada dia cu e keda encarcela y pa no cumpli cu decision di huez.



Aeropuerto Internacional  
**Reina Beatrix**  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

**REQUEST FOR PROPOSALS no: CAPEX 18-099-02**

**PROJECT: BMS and Building Automation Program**

By means of this publication the Aruba Airport Authority N.V. (AAA), manager and operator of Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, would like to invite all contractors who are interested in and/or who have formally and/or informally shown interest in the past to AAA to submit to AAA an offer as further described in our Tender Documents (TD).

A complete set of the Tender Documents may be purchased by interested parties upon payment of a nonrefundable fee for the Tender Documents in the amount of three hundred and fifty florins (AWG 350.00), by making a transfer or deposit on **Caribbean Mercantile Bank account no. 64366303 attention of Aruba Airport Authority NV reference Tender BMS and Building Automation Program** and by sending proof of transfer or deposit of the amount of AWG 350.00 ultimately by **May 21, 2018 at 16:00 hrs** to [e.vrolijk@airportaruba.com](mailto:e.vrolijk@airportaruba.com).

The verification for the receipt of the request for the TD remains the responsibility of the requesting party. Once the TD document is delivered starting **May 24, 2018** an acknowledgement for receipt is required to validate the receipt of the TD. Questions on the TD will be accepted until **June 6, 2018** at 4:30 pm. A copy of the answers to the questions from all parties will be emailed ultimately **June 20, 2018** to each party that has received our TD.

Interested parties should submit in total 1 proposal, namely:

1. Proposal for the project: **BMS and Building Automation Program**

The final date for submission of a proposal to provide the above described is **July 11, 2018 10:00 am, local time**.

**Note:** Submission of the proposals to be made as described in the Tender Documents

AAA reserves the right to contact all entities on its own initiative who have expressed their interest in the past to AAA.NV.

Aruba Airport Authority N.V.  
May 2018

Aeropuerto Internacional  
**Reina Beatrix**  
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

In co-operation with Schiphol International B.V.

**Schiphol**  
Group

Gateway 2030



Minister Xiomara Ruiz-Maduro ta splica riba e cambionan den prijs di combustibile:

# PRIJS DI CRUDO RIBA MERCADO INTERNACIONAL A SUBI!

## Esaki tin su efecto tambe pa Aruba

Pa medio di e publicacion aki Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura mr. Xiomara Ruiz-Maduro ta anuncia cambio relaciona cu e prijsnan di venta pa combustibile entrante diarazon 9 di Mei 2018. Esaki ta debi cu prijs di crudo riba mercado internacional a subi y basa riba e prijsnan promedio di Platts US Marketscan (Gulf Coast) pa e periodo di 1 te cu 30 di April 2018 tin e siguiente cambionan.

\*"Prijs di crudo riba mercado internacional ta aumenta": Segun informacion ricibi di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y industria, e mandatario ta trece siguiyemente un splicacion di e aumento di prijsnan di produccionan petrolero pa 9 di Mei proximo, na razon di postings di Platts US Marketscan e prijsnan di produccionan

petrolero a aumenta cu 7,0 cent pa liter pa gasoline y 7,3 cent pa liter pa diesel, esaki a raiz di e aumento di prijs di crudo riba mercado internacional. No tabata tin cambio den ningun di e otro componentenan pa calculacion di e prijsnan maximo pa e luna di Mei.

\*"Metodo di calculacion di prijs Aruba y Corsou": Adaptacion di calculacion di prijsnan maximo pa produccionan petrolero ta sosode tur di dos diarazon di luna. E calculacion di prijsnan maximo pa produccionan petrolero ta sosode a base di informacion obteni di publicacion di postings di Platts US Marketscan, cual ta a base di prijsnan di produccionan petrolero refina, anota internacionalmente. A base di Marketscan ta tuma un averahe di e posting di e dia

ey, pa despues na final di luna saca e averahe mensual. Pa calculacion di prijsnan maximo pa produccionan petrolero di un luna, ta haci uso di e averahe di postings di e luna anterior. Contrario cu Corsou e calculacion di prijs maximo pa produccionan petrolero pa e siguiente luna ta basa riba prijs di compra riba factura di e luna anterior, cu e consecuencia cu e prijs local ta core dos luna atrasa compara cu e prijs nota riba mercado internacional. Den un siguiente articulo nos lo amplia mas riba e calculacion di prijs maximo di produccionan petrolero na Corsou.

\*"Componentenan pa calcula prijs di produccionan petrolero": Bolbiendo bek na Aruba, e componentenan pa calculacion di e prijsnan pa produccionan petrolero ta e average monthly postings, gastonan di transporte,

seguro, perdida pa medio di verdamping, accijns, margen di mayorista y detayista, BBO y BAZV. Tambe tin un componente di subsidio pa mantene e prijs di LPG (gas pa cushina) abao. Casi tur componente den e structura di prijs ta absoluto. E desaroyo di prijs di produccionan petrolero refina no ta igual na e desaroyo di prijsnan pa bari di azeta crudo. Prijs di produccionan petrolero refina ta refleha 4 componente: 1. prijs di azeta crudo; 2. gastonan di refinacion y margen di ganashi; 3. gastonan di distribucion y venta y margen di ganashi; 4. Impuesto.

\*"Pronosticonan ta premira cu prijs lo baha na Oktober": Segun pronosticonan pa 2018 di EIA (U.S. Energy Information Administration) pa e temporada di zomer, chofernan na Merca lo mester paga un average di



Afl. 2.42 mas pa litro pa prijs di gasolin, esaki ta e averahe prijs di benta mas halto pa e ultimo 4 añanan y esaki ta basa grandemente pa e cambionan di prijs di crudo. Siguiendo e pronosticonan na Oktober proximo ta premira cu prijs di produccionan petrolero lo bay conoce un reduccion.

### Award-Winning Cars UNBEATABLE PRICES

**VERSA**

STARTING AT  
**AWG 27500,-**  
EXCL. BBO/BAZV

**FRONTIER**

STARTING AT  
**AWG 40000,-**  
EXCL. BBO/BAZV

**MEGA Smart**  
SCAN IT, OWN IT!

**TOPCAR**

CAYA ERNESTO PETRONIA 21 | +297-528-9500

FOLLOW US  
**NISSAN ARUBA**

LIMITED OFFER FOR SELECT MODELS. LIMITED STOCK AVAILABLE.



Departamento di Obra Publico:

*Diasabra awor 12 di Mei*

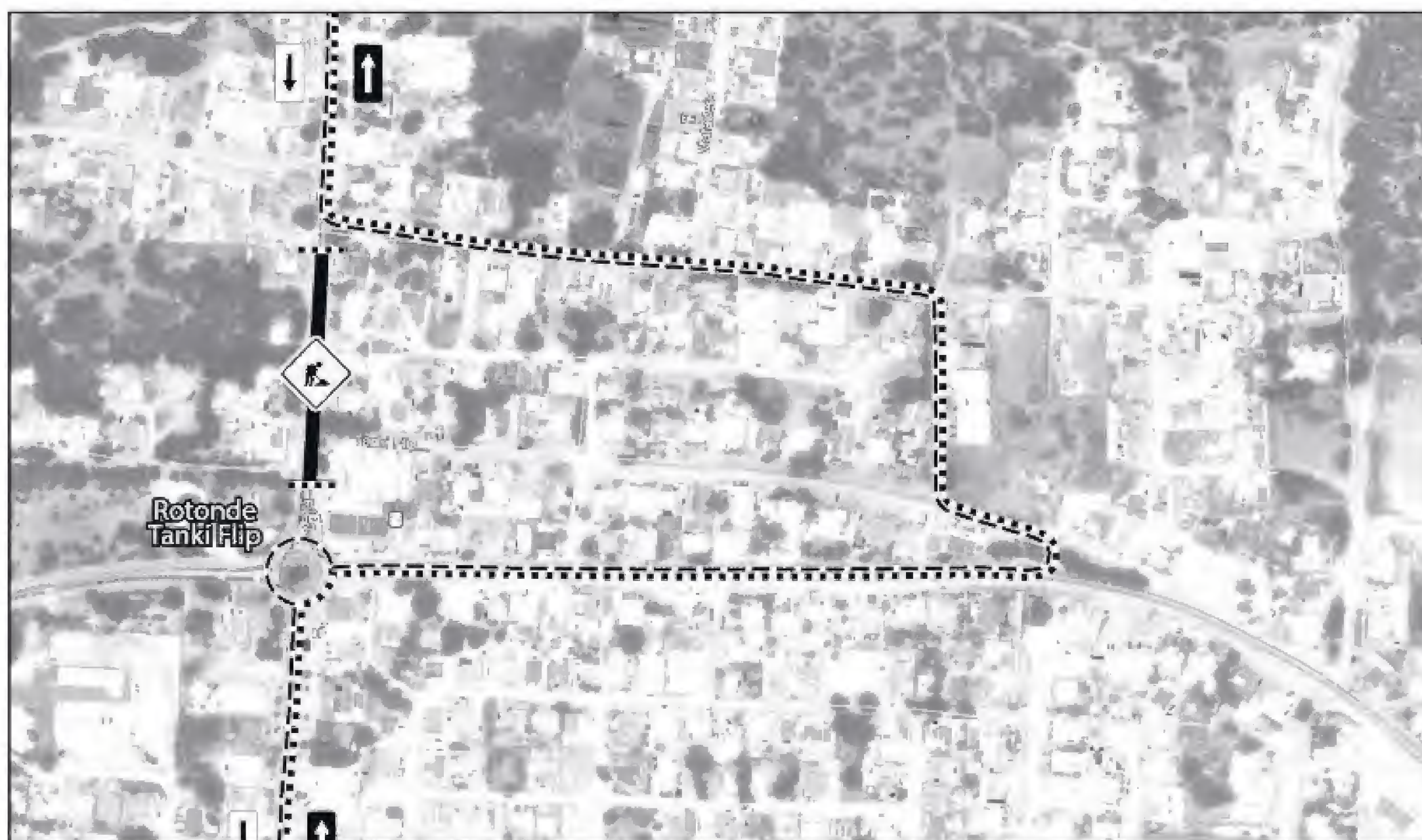
# Ceramento di caminda en conexion cu proyecto Watty Vos Blvd

## Lo cera di rotonde Tanki Flip te cu De Schakel

Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uso di e caminda for di rotonde di Tanki Flip direccion Noord cu diasabra dia 12 Mei 2018 for di 7'or di mainta te 4'or di atardi lo bay cera e caminda menciona pa pone tubonan bao di caminda (wegkruising). E trabao ta en conexion cu e compania di utilidad.

E desviacionnan di caminda ta lo siguiente:

Trafico ta wordo desvia for di rotonde di Tanki Flip direccion Paradera, bira na man robes dilanti adres; Tanki Leendert #291 pasa dilanti Weili Supermarket y sali bek riba e caminda principal di Tanki Flip pa Noord dilanti di De Schakel College. Pa trafico direccion Noord pa Oranjestad mester bira na man robes dilanti di De Schakel y sigui e



borchinan di indicacion.

En conexion cu e trabaonan menciona Departamento

di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa haci uso di e camindanan

menciona, sigui borchinan cu indicacion y tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo

por surgi pa cual nos ta pidi di antemano nos disculpa.

## Polis a topa cu homber burachi drumi den pick up

Diadomingo, pa mas of menos 6'or y 45 di mainta, warda di Santa Cruz a ricibi informe cu lo tin un chauffeur burachi para den su pickup den un bocht skerpi di Sabana Grandi. Na e sitio den e bocht polis a mira berdad un pick up color blanco, di e marca Toyota Hilux, cu e chauffeur drumi den dje.

E chauffeur, kende a bin resulta despues di ta T., tabata burachi, mirando su lenga pisa y tabata hole alcohol, cu wowonan cora. T. a wordo hiba cas na Rooi Bosal. Central a wordo poni na altura.

Durante cu polis tabata bezig cu T. a ripara cu na un parcela na Papilon, e tubonan di awa tabata kibra. Central a wordo poni na altura pa asina notifica personal di WEB.

## Ta bende un Ford Bus E-450 di aña 2006

Bus ta den top condition!

Airco, automatico y cu wheel chair lift pa subi rolstoel.

Asking Price afl. 38.000.00.

Awor di account afl 3000.

Afl 35.000.00.



Yama 739-0101



Subway ta anuncia:

# Siman di locura.. ta cuminsa AWE!

## 7 pan, 7 dia pa unicamente AWG. 8,-



For Dialuna caba bo por a lese online tende via bo programa di radio preferi of lese den corant unda cu Subway ta anuncia nan "Siman di Locura!" y pa comunidad keda pendiente pa algo espectacular.

Di e momento cu a anuncia esaki, hopi den nos comunidad a cuminsa puntra nan mes ta kico e "Siman di locura" ta encera. Hasta hopi persona a pasa un di nos localidad nan pa haya sa mas di kico e "Siman di Locura" aki ta cu mester keda pendiente pe.

Pero awe despues di dos dia di hopi tension nos di Subway ta sumamente orguyoso di lanza nos "Siman di Locura" unda cu pa 1 siman largo bo por escoge entre 7 sub den forma di un combo pa unicamente AWG 8,- pa combo Incl. BBO!

E campaña aki manera menciona ta valido pa 7 dia so. Pues probecha di e tremendo oferta aki! E 7 subnan cu ta participa den nos "Siman di Locura" ta e dushi Black Forest Ham, e tremendo Italian B.M.T., e healthy Turkey Breast, e low fat Oven Roasted Chicken, di lama e dushi Seafood Sensation y Seafood & Lobster anto pa complementa e line nada menos cu e BBQ Rib.

Pa unicamente AWG 8,- (incl BBO) cu ta haya un di e 7 subnan participante aki hunto cu un 21oz fountain drink y 2 cookie. Pues un combo completo!

E Siman di Locura ta cuminsa awe 9 di Mei ya caba for di 7:30am y ta caba dia 15 di Mei 11:00pm ora cu nos localidadnan ta cera.

Subway kier a invita pueblo henter pa pasa awe mes cerca nos y probecha di e gran oferta aki. Pues si mañan durante bo dia liber, bo no kier cushina of den weekend ta floho pa drenta bo cushina, no worry bo cabez y djis pasa Subway probecha di e gran oferta aki!

Subway tin 7 localidad situa strategicamente rond di nos isla y habri tur dia di 7:30am pa 11:00pm. Pues por bishita sea Subway Cura Cabai, Sta. Cruz, Paradera, Alhambra, Dakota, Palm Beach of Renaissance Marketplace pa busca bo sub favorito. Pa mas informacion tocante promocion of campaña di Subway of pa comparti bo experiencia bishita [www.facebook.com/SUBWAYARUBA](http://www.facebook.com/SUBWAYARUBA) pa bo keda bon informa.



**CAMPAÑA TA DURA**  
DI 9 PA 15 DI MEI

# SIMAN DI LOCURA

SEAFOOD SENSATION

BLACK FOREST HAM

ITALIAN B.M.T.

TURKEY BREAST

BBO RIB

OVEN ROASTED CHICKEN

SEAFOOD & LOBSTER

**SMASH!**

\*Inclui  
21oz Drink  
y 2X Cookie

**SUBWAY**

**7 DIA  
7 SUB  
PA UNICAMENTE  
AWG. 8,-  
PA COMBO!**

©2018 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc. Images for illustrative purposes only.

TASTE THE FEELING



# Minister Dangui Oduber a inicia e celebracion di siman di enfermeria

Esaki bishitando diferente instancianan di cuida



En conexion cu siman di enfermeria, Minister di Turismo Salubridad Publico y Deporte, sr. Dangui Oduber a haci bishita na instancianan di cuida manera Huize Maris Stella, Respaldo y tambe Dr. Horacio Oduber Hospital. Cada un di e instancianan ariba menciona a tene un evento caminda oficialmente a inicia e celebracion di siman di enfermeria.

Mester elogia e instancianan pa nan dedicacion cu nan a hinca en conexion cu siman di enfermeria. Ta di remarca e entusiasmo riba cara di cada un enfermera presente.

Na Huize Maris Stella e tema pa cu siman di enfermeria ta "Happy Smiley Nurses". Dr. Horacio Oduber Hospital tambe a introduci nan tema: "Health is a human right".

E funcion di un enfermera ta uno di suma importancia riba tereno di salud. Sea ta pa nos grandinan, pacientenan cu problema psiquiatrico y tambe pacientenan di tur edad, nos enfermeranan ta indispensable. Nos enfermeranan ta orea, wowo y voz di e pacientenan. Sin laga afor con nan ta traha 24/7 incansabel pa duna e mihor cuida. Ora nos ta drumi, nan ta cuida

nos sernan keri. Trabao di un enfermera no ta facil. Pa nos pacientenan e enfermeranan ta esnan cu ta percura pa nan come, bebe y tuma nan medicamentonan na tempo. Boso empeño y dedicacion ta di suma importancia pa determina e calidad di cuida cu nos pacientenan ta ricibi.

Como Minister di Salud, mi kier a felicita tur enfermera y duna mi apoyo y sosten na boso. Mi ta contento di conta cu boso como pilar di cuida pa nos pacientenan. Un biaha mas pabien y sigui cu e tremendo trabao cu boso ta eherce.

## Homber bisti na combat ta sinta loer den cas y auto

Diahuebs, pa mas of menos 8'or y 45 di anochi, Central a manda patruya na altura di un adres na Meiveld, pa un persona sospechoso bisti den paña di camuflahe, cu ta para sinta wak den cas y auto den e vecindario.

Na altura di Wan Jia Le Supermarket, polis a papia cu e homber, kende a cuadra cu e descripcion duna di dje. El'a declara cu e ta sinta warda riba un amigo, cu lo dune un lift pa cas, pero e no sa den ki auto e ta core. Datonan a wordo duna. Central a wordo poni na altura



Minister Otmar Oduber den caso di Aruba Bird Life Conservation:

# Aunke cu Gobierno no a sali gana, toch ta considera esaki un caso di importancia

Diarazon Gobierno a haya diferente yamada di diferente medio di prensa cu un vonnis cu a keda conoci pa loke ta trata e caso di ABC contra Land Aruba y contra The Mill Resort. Ta e parti di Wetland banda di The Mill Resort, caminda cu algun luna pasa en berdad, minister Otmar Oduber, hunto cu e miembronan di ABC, tabata na e sitio, caminda cu cierto momento a mira cu terenonan rond di e area cu ta conoci como Wetland p'ariba di The Mill of entre The Mill cu e propiedad di Brown cu tabata existi ey, caminda cu a constata en berdad, cu Gobierno a tuma e decision e tempo ey a pone baricada pa proteha e area di Wetland cu tabata bezig rond di dje ta wordo rosa. Sinembargo ABC (Aruba Birdlife Conservation) a haya importante pa hiba gobierno y The Mill Corte pa evita cu en todo caso lo por tin construccinanan ta tuma lugar riba e Wetland. Apesar cu huez en berdad a duna

razon na ABC, pa gobierno di Aruba e tabata un caso hopi importante pa por evalua e hecho cu na prome lugar, gobierno ta ehecutando e maneho di ROP y ta wordo reconoci tambe den e caso aki door di e huez, ta reconoce cu hueznan ta tuma na consideracion cu ROP ta keda van kracht y e gobierno aki ta respeta y ta tuma esaki tambe como un maneho.

Tambe den e caso aki, pa gobierno tabata importante pa por mira kico un huez lo toets den e caso, cu un tereno cu a wordo duna den erfpacht, den añanan 86/87 y cu despues na 2009 un ley nobo ta wordo introduci LRO, cu tin un maneho di ROP kico e pensamiento di huez ta riba e derecho di e persona cu tabata tin un erfpacht. Apesar cu e veredicto no a bay diep riba e ponencia aki, cu gobierno tabata kier a haya un bista riba dje. Den e beoordeling a wordo treci dilanti cu e tereno aki lo no ta perteneciendo na

the Mill Resort mas. Ya caba for di tempo cu The Mill a bay failliet como compania, un otro compania a tuma e propiedadnan aki over.

Contrario loke ta wordo treci dilanti door di huez den su vonnis, cu ta incorrecto, e tereno aki ta duna for di e tempo ey caba, añanan 2000 bin ariba, cu via subasta, e compania aki, Amsford NV a tuma over e propiedad. Naturalmente den e bodem procedure lo bin dilanti. Importante e ta pasobra cierto momento gobierno, cu ta respeta e decision aki, pasobra a bin respeta tur decision pa loke ta maneho di ROP como punto di salida, ta obliga den e caso aki, pa sigui actua den e direccion ey.

Minister Oduber ta contento cu den punto 4.9, e huez ta tuma tambe como consideracion di su decision. Un veredicto importante. Hopi duidelijk e huez ta bisa cu e tin confianza den e



minister actual, contrario e ta bisa na e minister anterior, cu por a mira veredictonan di huez cu tabata basta fuerte riba e gang van zaken di e minister aki anterior. Nan ta bisa tambe den e veredicto cu gobierno ya caba a actua y ta scoge den e caso aki pa sigui actua, pero mas fuerte ainda, pasobra nan no kier mira baricada. Nan kier blocadanan mas grandi cu barancanan poni pa proteccion den e area, cual cos lo haci tambe y lo duna ordo riba dje. Sin embargo, cierto momento derechonon di un

y derechonon di otro tambe tin cu ta midi y ta spera como gobierno, na momento cu haci esaki, crea a blocadanan aki, e doñonan di e terenonan erfpacht, lo entama un caso contra gobierno. Esey ta di spera, mirando cu manera cu a bisa den e veredicto, huez no a neem op cu e compania, tin e erfpachtrecht riba e tereno aki y gobierno ta spera cu na e momento cu bay ehecuta e decision di huez, cu e compania en cuestion, e doño di e tereno lo bay lanta un caso contra pais Aruba.

## Departamento di Obra Publico

# Interupcion di servicio na planta di RWZI Parkietenbos

Departamento di Obra Publico ta informa tur compania cu ta deposita awa residual na RWZI Parkietenbos, cu entre diahuebs 10 di Mei 2018 pa diadomingo 13 Mei 2018 cu e planta lo ta cera pa mantencion.

Dia 11 di Mei 2018, e planta di RWZI na Bubali lo ta habri for di 6'or di mainta pa 2'or di atardi y dia 12 Mei 2018 for di 6'or di mainta te 7'or di anochi.

Ta pidi pa tene cuenta cu e trabaonan andando riba e caminda cuminsando for di

rotonde di Sasaki pa Super Food direccion Oranjestad ta cera. Consecuentemente, e desviacion pa yega RWZI na Bubali ta via Y.E. Irausquin Blvd (panord di Amsterdam Manor).

En conexi6n cu e trabaonan menciona, Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na nos usuario pa tene cuenta cu e cambionan y ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.





Yeaha! Our New collection will be  
in store SOON

Saturday, May 12th.

Come & enjoy of great savings!

50% off Entire store!

*Special pa Dia di mama, diasabra awor!*

50%  
Full Tienda!!

HappY mother's  
DaY



SALE



Jurette Croes di Departamento di Salud Publico:

## Demanda pa vacuna contra Keintura Geel ta keda hopi halto

Na Maart Departamento di Salud Publico a ricibi 2500 vacuna di Keintura Geel. Awor aki, segun Jurette Croes, vocero di e departamento, prome cu Mei, esakinan a caba. Na momento cu a ripara cu e demanda ta keda hopi halto, a haci un peticion di biaba pa por haya mas vacuna. Door cu mundialmente cu malesa di Keintura Geel, Aruba como un pais cu no tin Keintura Geel, no ta e prome pa haya e vacuna. PAHO ta prefera di manda paisnan endemico, unda tin Keintura Geel, ta haya cargacion di vacuna prome. Esey ta haci cu Aruba tin cu warda un tiki riba e vacuna.

### Cantidad

Segun Croes, a haya aña pasa 2500. Na Maart a

bolbe haya 2500, cual a caba. E demanda ta keda grandi. El a bira mas hopi despues cu a bin cu un regulacion cu a dreña na vigur dia 1 di Maart, cu ta un regulacion pa turista. Aki tin un tiki confusion cu e regulacion ta pa turistanan cu ta bin Aruba, cu nan tin cu bin cu un certificado di vacuna, sino nan no por dreña Aruba. Aki tin un tiki confusion cu e comunidad a pensa cu si nan bay un pais endemico, cu nan no lo por dreña Aruba, pero esak no ta e caso. E regulacion aki ta estrictamente pa turista. Si bo ta bin di Aruba, lo bo no keda sin dreña Aruba. Bo ta dreña Aruba siguramente sin ningun problema. Pero mas cu claro no por descarta cu un residente di Aruba tambe



lo por trece Keintura Geel. Pesey na momento cu ta bay biaha, ta conseha personanan, pa bin busca nan vacuna. Pero den e caso aki cu no tin vacuna, ta keda informa pa por fabor, preveni.

Con ta haci esaki  
Ta haci esaki door di uza repelente, bisti paña cu manga y carson largo pa evita cu bo ta wordo pica pa e sangura.

Biaha pa otro pais  
Segun Croes, Colombia

tambe tin e mesun regulacion aki cu mester presenta e certificado di vacuna eyan. Esaki tin chens di stroba e persona local pa dreña por ehempel e pais aki, tey, Croes a splica.

## Taiwan ta comercialisa dispositivo pa detecta Zika y Dengue den 10 minuut



E empresa Taiwanese BluSense Diagnostics a anuncia cu nan lo comercialisa cuminsando Augustus, un dispositivo portatil cu ta detecta den 10 minuut, infeccionnan

transmiti pa sangura manera Dengue y Zika, cu un precision di 90 porciento. Cu djis un druppel di sanger e pashent por realiza e prueba di Zika

den 10 minuut, segun e corant Ziyou Ribao. E dispositivo nobo, yama Bluboc ta uza tecnologia Blu-ray y ta hopi mas lihe cu esunnan actual, cu ta tarda entre cuater y



cinco ora pa diagnostica dengue den pruebanan cu un costo hopi mas halto, e vicepresidente ehecutivo di e empresa, Jessie Sun, a bisa.

Ta existi pruebanan di deteccion cu ta tarda solamente 20 minuut, pero mester wordo realiza pa profesionalnan y no ta dispone di tanto precision

manera e dispositio nobo, Sun a añadi.

Mas of menos 2 mil 600 miyon di persona ta biba den zonanan unda cu dengue ta endemico y Bobox ta un dispositivo rapido, barata y precies pa su deteccion, e vicepresidente di BluSense Diagnostics a señala.



# XX Torneo Internacional Bolas Criollas

Papaya Ranch ta den pleno preparaci6n pa cu su XX Torneo Internacional di Bolas Criollas riba dianan 10, 11 y 12 di mei 2018 cu participaci6n di 17 ekipo for di Boneiro, 16 ekipo for di Korsou y 22 ekipo di Aruba.

Ekiponan di Aruba cu clasifica durante Torneo Himno y Bandera di Bolas Criollas na maart ultimo ta:

Damas: Rolling Ball - Tira Malo Pega Bon - We are back - Headache - JB Stars - Basora - Jo Bolas - Jairo's - Queen Bees y Papaya Ranch.

Caballeros: Shotaz - Headache - Tira Malo Pega Bon - We are back - Rolling Ball - JB Stars - Biba Dushi - Querendones

- Setar - Basora - Jairo's y Papaya Ranch.

Pa medio di esaki Papaya Ranch ta recorda tur ekipo pa entrena durante ultimo siman pa asina duna bon batalla durante torneo.

Alavez Papaya Ranch ta invita henter pueblo di Aruba y fanaticada pa bin apoya tur ekiponan di Aruba durante Torneo Internacional. Dicho torneo ta cuminsa diahuebs 10 mei pa 10or

di mainta cu apertura cu hisamento di bandera y canto di himno pa Grupo Melodia y pa 11or weganan ta start te anochi. Diabierna 11 mei lo sigui cu weganan henter anochi y diasabra 12 mei pa 10or mainta ekiponan ta sigui batalla pa asina yega resultado final y como clausura lo tin Banda Tsunami for di 7or anochi pa anima un y tur. Tambe lo tin bar bon surti y cushina yena

cu cumindanan criollo manera semper.

## Studiantenan di ultimo aña di IPA cu exposicion di nan proyecto social pa publico

Den cuadro di finalisacion di e estudio pa bira maestro di scol e studiantenan di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) di ultimo aña mester haci un investigacion y un proyecto social. E investigacion ta pa nan tesina di finalisacion di estudio (afstudeerproject) y e proyecto social ta na bienestar di un instancia, grupo of comunidad en general. Di e delaster aki nan mester haci un presentacion cu ta forma parti di e examen final. E presentacion lo ta den forma di un exposicion caminda nan ta presenta nan proyecto na e docentenan di IPA, e instancianan y na publico en general. E proyecto social ta hopi importante den cuadro di e desaroyo como docente y "agente social", esta como persona clave den nos comunidad Arubano cu ta participa y contribui activamente den e desaroyo social y cultural di nos pais. E aña aki nos studiantenan ta presenta varios proyecto y topico interesante cu nan a elabora y traha riba nan conhuntamente cu e instancianan social na Aruba. Algun di e



### Instituto Pedagogico Arubano

instancianan aki ta entre otro SMAC, Stichting Casa Cuna Progreso, Reach your goal foundation, Imeldahof, FPNC, Donkey Sanctuary Aruba y Stichting Rancho.

Aki nos ta duna un bista di e studiantenan y e topico di nan proyecto social cu nan lo expone:

- Karin Berkemeyer y Jessica Franken: Vrijwilligerswerk bij Stichting Algemene Bejaardenzorg Aruba "Cuanto tempo bo por duna di bo tempo" - SMAC
- Raina Wester y Joann Genser: "Buki di bida" - Stichting Casa Cuna Progreso
- Ana Velez y Sharifa Kabir: Het professionaliseren van de cursus Leider Sportieve Recreatie - Reach your goal foundation
- Christine

Weyman: "Iedereen heeft recht op een goede nachtrust" - Imeldahof

- Gisette Trimon y Maria Alexandra Fingal: Op weg naar een betere samenleving - FPNC
- Angene Croes y Amy Richardson: Vrijwilliger bij Donkey Sanctuary - Donkey Sanctuary Aruba
- Aymara Franken y Marcia Gomes: Ban Preserva nos Herencia Cultural Immaterial di Lama: tradicion di boto.- Stichting Rancho

E exposicion di e proyectonan social ta habri pa publico diaranson dia 9 di mei di 2or di atardi pa 6or di anochi den Sala Madonna Stephens na IPA. Tur educador y interesado ta keda cordialmente invita pa asisti na e exposicion interesante aki di nos studiantenan.

#### DIAHUEBS 10 MEI 2018

10 am - 10 pm

Pastechi  
Croquette  
Pan cu croquette  
Loempli  
Sopi Carni  
Sopi Oester  
Hotdog  
Hamburger  
Sanger yena cu pan  
Batata cu saus pinda  
Pia di galinja  
Bami  
Arroz con pollo  
Seafood, arroz y salada  
Cabrito stoba, arroz y salada  
Swiss Steak, arroz y salada  
Keeshi yena, arroz y salada  
Lazagne, arroz y salada  
Quesillo

**APERTURA**  
Grupo Melodia  
10am

#### MENU TORNEO INTERNATIONAL BOLAS CRIOLLAS



#### DIABIERN 11 MEI 2018 7 pm - 11 pm

Pastechi  
Croquette  
Pan cu croquette  
Loempli  
Sopi Carni  
Sopi Oester  
Hotdog  
Hamburger  
Sanger yena cu pan  
Batata cu saus pinda  
Pia di galinja  
Pan cu Bacalou  
Pan cu Swiss Steak

#### DIASABRA 12 MEI 2018

10 am - 10 pm

Pastechi  
Croquette  
Pan cu croquette  
Loempli  
Sopi Carni  
Sopi Oester  
Hotdog  
Hamburger  
Sanger yena cu pan  
Batata cu saus pinda  
Pia di galinja  
Bami  
Arroz con pollo  
Swiss Steak, arroz y salada  
Keeshi yena, arroz y salada  
Lazagne, arroz y salada

#### CLAUSURA 7 pm



## Nos OFERTA PA DIA DI MAMA

**GIF DESDE AFL 100,00  
PAKETE DI BEYESA  
DI CABEZ TE PIA**



**PASA SERKA NOS NA  
CUQUISASTRAAT 28 PONTON  
OF YAMA NA  
5683615 OF 5661144**



## Minister Dangui Oduber a ricibi su T-shirt oficial di prome Aruba KLM Marathon



Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte, Sr. Dangui Oduber a ricibi su t-shirt oficial di e prome edicion di Aruba KLM Marathon for di Sra. Nanke van Weely di fundacion Run in the Sun como un toke di aprecio pa e bon cooperacion ricibi di diferente autoridadnan, sponsors y partners.

Dia 3 di juni, 2018, lo tuma lugar e prome edicion di Aruba KLM Marathon. Un Marathon certifica door di Sr. Wim Jonkman di Association of International Marathons and Distance (AIMS) y International Association of Athletic Federations (IAAF). E evento aki lo ta bai tin entre 1500 pa 2000 participante di

cual un tercer parte ta bishitantenan di exterior. Esaki sigur ta un bon promocion di nos pais. Mundialmente e interes den participa na eventonan deportivo a conoce un crecemento. No ta solamente deportistanan internacional e tipo di eventonan aki ta atrae pero tambe bishitantenan cu kier presencia e evento of ta apoyando nan sernan keri. Esaki sigur ta aporta na nos Turismo den un manera sumamente positivo.

Minister Dangui Oduber ta desea e organisadornan y tur participante tur clase di exito na e prome edicion di Aruba KLM Marathon.

## En conexion cu Dia di Ascension No tin sorteo di Lotto majan



ORANJESTAD, Aruba- 9 di mei, 2018: Lotto ta anuncia cu mañan, dia 10 di mei, no tin sorteo di Lotto. Tur sorteo ta sigui normal riba diabierna. Esaki ta relaciona cu Dia di Ascension.

Oficinanan principal di Lotto na Oranjestad y San Nicolas tambe lo ta cera diahuebs y ta habri normal bek riba diabierna, dia 11 di mei.

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, 1-OFF, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto Di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e weganan di Raspa Y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. E meta ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

## ELMA MATRASSEN FABRIEK

NOS TA FURA MATRAS Y BOX

BUSCA MAINTA Y ENTREGA ATARDI

YAMA NOS NA: 6611629 OF 5923344



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



## Liga 50 + Diahuebs 10 di mei 2018. Pos chiquito ball park.

09.30- 11.00 Marlins vs Astros.  
11.30- 13.00 Ban Serio vs Pitufos.  
13.30- 15.00 Aruba Jrs vs Deco's  
15.00- 16.30 Lions vs Dragons  
16.30- 18.00 Stingers vs Tiger Vets

Diabierna 11 mei 2018.

09.30-11.00 Astros vs Dragons  
11.00-12.30 Tiger Vets vs Ban Serio  
12.30-14.00 Marlins vs Lions  
14.00-15.30 Aruba Jrs vs Surprise  
15.30-17.00 Pitufos vs Stingers

Diasabra 12 mei 2018.

10.00-11.30 Astros vs Lions  
11.30-13.00 Marlins vs Dragons  
13.00- 14.30 Deco's vs Surprise  
14.30-16.00 Pitufos vs Tigers Vets  
16.00- 17.30 Stingers vs Ban Serio

Diadomingo 13 mei 2018.

09.00-10.30 Final Liga 60+  
10.30- 12.00 semi Final #1 pool A vs # 1 pool B  
{ganador X}  
12.00- 13.30 semi final #1 pool C vs best # 2  
(pool A & B ){Ganador Y}  
13.30-15.00 seleccion Pariba vs seleccion pabow.  
15.00- 17.00 Finale entre ganador X vs Ganador Y .  
19.00 Entrega di Trofeo.  
Musica di 16.00 - 20.00. Caribbean Band.

## Diawebbs dia 10 di mei pa 9.00 am Astros Softball Organization lo tin e comienzo di e 15 anja di Copa ABCS.

Campeonato ku a cuminsa 15 anja pasa na unda Astros y Marlins di Corsow a cuminsa ku partidonan di softball inter insular.

E anja aki nos lo ta na e terenonan di Pos chiquito ball parks na unda nos lo tin weganan interinsular den liga 50 plus y 60 plus. Corsow lo ta presente ku :Ban Serio; Pitufos;Marlins y Lions. Di St. Maarten lo ta presente Tigers Vets 50+. Di Bonaire lo ta presente Dragons.

Di Aruba lo ta presente: MPR /Deco's classics; Stingers Balashi Sunrice;

Aruba Jrs; Surprise nos seguro;y e anfitrionnan Astros. esakinan ta Lioga 50. den liga 60 nos lo tin di corsow; Marlins.

di Aruba: Jany's Heavey Equipment; Benjamin Tigers y Surprise Pride and Power.

Nos lo disfruta di un long weekend di hopi softball na tereno di pos chiquito bar y cushina lo ta hopi bon surti.

Astros ta jama tur fanatico di bon softball in bon bini na terenonan di Pos chiquito.

## COPA ABCS 60 2018 ORGANISA PA ASTROS SOFTBALL ORGANIZATION ARUBA

Schedule pa Liga 60 pa Copa ABCS 2018

na Aruba na tereno di Pos Chiquito Ball parks.

### dia 10 di mei.

12.00 - 13.30 Marlins vs. Benjamin Tigers.

13.30 - 15.00 Jany's Heavy Equipment vs. TULA 60 PLUS

### dia 11 di mei.

10.00 - 11.30 Marlins vs. TULA 60 PLUS

11.30 - 13.00 Jany's Heavy Equipment vs. Benjamin Tigers

### Dia 12 di mei.

12.00 -13.30 Benjamin Tigers vs. TULA 60 PLUS

13.30 -15.00 Jany's Heavy Equipment vs. Marlins

E Final lo worde hunga diadomingo **13 di mei pa 9.00 am entre e clasificados #1 y # 2.**

E reglanan lo worde manda via un E-mail pa tur e cuater equipo participante.

Un saludo deportivo,

## Engravings Elegance



All types of Cemetery works, Tumbstones, Awards, Glass, Mirrors, Champagne flutes, Marble & Granites and much more....

**Hooiberg 81B,  
Tel: 586-1908/593-4757...Fb**



Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura mr. Xiomar Ruiz-Maduro:

**Durante debate di Presupuesto 2018:**

## **E MANEHO NOBO DI E GOBIERNO ACTUAL HUNTO CU NOS PROFESIONALNAN A PONE ARUBA RECOBRA CONFIANSA DI FITCH**

Ta e Gobierno anterior a dañá credibilidad financiero di pais Aruba



ORANJESTAD – Segun Minister Xiomara Ruiz-Maduro awe opositornan kier bagatalisa e trabou cu nos Gobierno a haci hunto cu hopi profesional y tur esnan cu a papia cu Fitch den e ronda di evaluacion tras di lomba.

E mandatario a sigui accentua cu hopi hende no sa y p'esey ta bon pa recorda cu e Gobierno di AVP cu nan mal maneho a percura pa nos pais perde hopi credibilidad financiero y cu prueba den man a muestra un grafico pa tur esnan den Parlamento por a mira y realisa esaki tambe.

Ademas Minister di

Finanzas a declara cu ta bon pa e menciona e berdad aki tambe, esta cu Gabinete Wever-Croes no a paga 300 mil dollar na un compania pa yuda Gobierno aki cu rating. Segun e mandatario actual ta esey e Gobierno anterior a haci ora nan a spanta di mira kico nan a haci cu e credibilidad financiero di nos pais.

Gobierno anterior di AVP a kere cu Fitch y S&P nan evaluacion tabata wega, pero ni pagando e placa aki no a yuda pa drecha e rating cu e Gobierno di AVP mes a dañá.

Minister Ruiz-Maduro ta bisa cu esnan di e

Gobierno anterior no mester ni cuestiona mes y pio bin bisa cu Fitch no tin confiansa den Gabinete Wever Croes. Ta un notch riba junk bonds e Gobierno di AVP a laga nos, y ta danki na nos sinceridad y curashi pa atende e retonan di e Pais aki, nos a keda cu nos status di inversion cerca Fitch.

Aki poco dia S&P tambe lo duna su rating pa Aruba y e Gobierno actual ta spera cu cerca nan tambe Aruba por recobra e confiansa y cu n'e nos recobra nos credibilidad financiero.

## **Advertencia di virus di Dengue: Malesa por plama por medio di sex**



Un homber a haya e keintura di Dengue despues di un biahe pa Tailandia, cu e tabata tin e virus den su sperma, hasta despues cu el a cura di e malesa, mustrandó pruebnan preocupante cu e malesa, manera Zika, por wordo contrai sexualmente, segun Sunday Express di Reino Uni.

Un estudio di e Instituto Nacional di Enfermedadnan Infeccioso (INMI) a detecta presencia di e virus den e spera di un homber Italiano.

Keintura di Dengue ta wordo causa pa e virus di dengue y generalmente por hay'e via e sanguranan. No tin un cura pa e enfermedad.

E virus di Dengue ta parti di e famia Flaviviridae, e mesun sistema científico cu ta inclui otro virusnan manera Zika, Keintura Geel y Encefalitis, cu sitomanan extremo incluyendo trastornonan neurológico, enfermedadnan cardíaco y insuficiencia hepático.

E pica di e sangura portador di e virus di Zika, por causa defectonan di nacemento cerca babynan, ya cu e virus por wordo pasa di un muhe na estado pa su feto. Hombenan tambe por transmiti e virus atraves di su sperma. Y awo, manera Zika, un riesgo nobo cu hombenan pasa e keintura di Dengue atraves di relacionnan sexual por converti den un realidad.

E estudio, publica na Eurosurveillance, ta muestra pa prome biaha e presencia di e virus di Dengue den e sperma di un homber cu recientemente a cura despues di un infeccion reciente cu dengue.

Investigadornan di INMI a haya cu e virus ta persisti den e replicacion activo den e likido seminal y en particular, den su fraccion celular te cu 37 dia despues di e aparicion di e sintomanan.

E pruebnan a wordo realisa den e laboratorio di virología di e Instituto uzando tecnicanan di biología molecular riba un homber di 50 año, cu a bin bek for di Tailandia na Januari 2018 cu e infeccion.

E sintomanan di e keintura di Dengue ta inclui artralgia, astenia y nausea. E homber kende a keda desconoci, a muestra ainda sintomanan despues di e di nuebe dia di infeccion. A realisa investigacionnan virológico adicional den muestranan di sperma y urina. Ta wordo bisa cu e sperma por contene te cu 27 virus na e mesun momento.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualquier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# BALASHI KNIGHTS A "FLIT" BIBA LEKKER!!



Kudawecha/Calabas Square Garden – Shonnan ta domino di "upper high class" tabata tin weekend di rey na e unico domino square garden na mundo, esta 99 Bar & Restaurant na Kudawecha/Calabas! E poderoso team di Balashi Knights, bou

guia di Glenn "Mobuto", a enfrenta un biaha mas den e revancha di ciglo nan rival di semper, esta Team Biba Lekker. Ya di tempran caba Balashi Knights a set up su "headquarter" dilanti 99 Bar & Restaurant pa asina nan "fine tune" nan

blitnan, "just in case" si Biba Lekker disidi di cuminsa "corta" pa asina nan tambe por "corta bek"!

Wel wel señores, rond di 8'or di anochi e prome chispa a spart y den un prome buelta sumamente emocionante Balashi Knights ta drenta half time cu diferencia minimo den score cu 11-10 na fabor! Manera ta custumber, 99 Bar & Restaurant un biaha mas a sa di sorpresa un y tur cu snacks soculento parti door di e flamante chicas Old Parr.

Segundo buelta ta bay aden y akinan por a observa nerviosismo na ambos banda di team caminda cu e score gradualmente

ta gatia style di un pa mi un pa bo den direccion di meta final di 21 punto! Rond di puntuacion di 15, integrantenan di Balashi Knights a cuminsa observa un grawatamento straño serca team Biba Lekker. Ta manera ta un nubia di sangura a invadi e luga y ta pikando integrante di Biba lekker so! Wel aki capitan di Balashi a duna e señal pa saca bleki di Pif-Paf y cuminsa flit pa loco! Den no time Balashi Knight ta cuminsa piki e puntonan necesario y pasando un "clean-board" Glenn ta clausura e anochi pa Balshi ta triunfa cu score di 21 - 18 ariba nan rival team Biba Lekker!

Shonnan keda pendiente! Keda pendiente! Wega grandi lo ta bay tin

diabierna awor dia 11 di mei!! Team 99, e "home-team", a challenge Balashi Knights pa un encuentro amistoso pa midi forza diabierna awor 11 di mei cuminsando pa 8'or di anochi na 99 Bar & Restaurant! Ya propetario di 99 Bar a sera un coleccion di ninja y mercenario sin misericordia pa enfrenta Balashi Knights, y ta manera e propetario a laga sa "in de wandelgangen", aki ta caminda cu ta bay siña e hefe di Balashi Knights ta con ta huma ciga cu candela paden! Shonnan yegaaaaa diabierna awor pa 8'or ya cu ta wega grandi ta bay tin!!!



# Resultado completo di e di 9 Gold Coast Taekwondo Cup.



Dia 4 di Mei 2018 Brazil Taekwondo Stichting a organisa e di 9 Gold Coast Taekwondo Cup cu a tuma lugu na Centro di Bario Brazil cu participacion di 5 scol di Taekwondo. Cada scol a entrega nan lista pa bringa pa e Best Team Cup. Master Eric Barry tabata e unico referee internacional cu a para referee pa 18 pelea y na final di e campeonato a scoge e miho

bringadonan den cada categoria. Presidente di Aruba Taekwondo Bond a hiba palabra na tur hende presente y a duna di conoce e resultadonan di e actividadnan di luna di April y unda Taekwondo a brya. Aki bounan tin e resultado di e 18 peleanan:

1	Ava Hernandez	1	Daniel Hernandez
2	Ayleen van Geene	2	Jewell Illidge
1	Pedro Cruz	1	Jayzion Cornes
2	D'Angelo Bandfield	2	Bryant Jansen
1	Jewell Illidge	1	Danon Delamore
2	Bryant Jansen	2	Myron Adams
1	Leonard Phillips	1	Thomas Aan het Rot
2	Rouel Baarh	2	Williams Constant
1	Ayleen van Geene	1	Jayzion Cornes
2	Jehnnick Maduro	2	Daniel Hernandez
1	Pedro Cruz	1	Jaimar Chirinos
2	Carlos Hernandez	2	Laura Croes
1	Maelynn Fradl	1	Joshua Klabér
2	She-cutie Hernandez	2	Myron Adams
1	Rouel Baarh	1	Dudy Perez
2	Jarmahni Eidsen	2	Laura Croes
1	Regerick Ching	1	Nathan Fradl
2	D'Angelo Bandfield	2	Randy Fernandez

## JAYSANNE BOUTIQUE

CLEARANCE SALE PA DAMAS REGULAR Y PLUS SIZE

- BLUSA
- SHIMIS CORTICO Y LARGO
- JEANS
- JUMPERS
- BADPAK

PA CABAYERO

- CAMISA ALF 25.-
- JEANS ALF 25.-
- DASHI ALF 5.-

Pos CHIKITO 110  
584 1600



# SV Britannia ta gradici su sponsernan cu sostenenan den campeonato 2017/18.

SV Britannia a wordo funda 12 oktober 1958 y e aña aki ta cumpli 60 aña di existencia. Hopi no por a kere cu un organisacion chikito por a crese y bira un di e organsacionan mas respeta na Aruba y na Antillas. Na aña 2001 SV Britannia a promove pa division Honor y e aña aki ta di su 16 aña consicutivo di ta claifica pa play off di Aruba su futbol. Directiva di SV Britannia pa medio di esaki kier a gradici tur su ex miembronan, ex miembronan di directiva, ex miembronan di

diferente comicion y tur persona cu di un forma of otro a contribui cu nan granito di arena pa hasi awe SV Britannia un di e organisacionan mas grandi di Aruba. Tambe directiva SV Britannia kier a gradici tur sponsernan cu den pasado a charge e organisacion di Piedra Plat. Actualmente SV Britannia ta consisti di tur division di futbol di tanto Damas, mucha, hubenil, Junioren y division Honor. E organisacion di Piedra Plat ta cuminsa na e edad di 4/5 aña. Nos

divisiionan ta U-5, U-7, U-9, U-11, U-13, U-15, U-17, U-19, U-21, Division Honor y Damas. Play off ta programa pa cuminsa diabierna 18 di mei 2018 y lo termina 7 juli 2018. E organisacion die Pumanan ta conta cu e apoyo di e bario di Paradera, Piedra Plat y vecindario y tur amante di bon futbol na Aruba. Un daki special ta bai nos sponsernan pa campeonato di 2017/18 cu ta; Bright Bakery, Frisian Flag, Western Union, Pizza Hut y Total Finance.

# Nobena di Santa Rita 13 di mei, 6:30 P.M.

Pastoor ta invita rumannan pa acudi na e nobena di Santa Rita. esaki ta cuminsa diadomingo dia 13 di mei, pa 6:30 P.M.

E santo di casonan imposibel, tambe santo di esnan abusa, esnan den soledad. E santo contra sterilidad, enfermedadnan na curpa, casonan desespera y perdi, matrimonionan den dificultad, infertilidad y pa viudanan y mayornan. E tabata un yiu obediente, casa fiel, casa maltrata, mama, viuda, religioso,

estigmatiza, y un santo cu su curpa despues di su morto a keda inmortal y ainda ta. Santa Rita a experimenta tur esaki, pero el a yega na santidad, pasobra den su curason Hesucristo tabata reina. Diadomingo 22 di mei, 7'or di anochi fiesta na honor di Santa Rita, nos ta invita cada deboto por asisti na un Celebracion Eucaristico na Pro-Catedral San Francisco pa gradici Santa Rita, pa loke Dios a haci, ta haciendo y lo bay haci, pa medio di su intercesion.

## Durante 5 siman Astros Softball Organization a organisa nan grandioso torneo di softball den liga 50 y liga 60.

Diadomingo dia 29 di April 2018 e torneo aki a finalisa den in ambiente deportivo hopi grandi.

na tereno nos por a aprecia ex peloteronan ku a nifica hopi pa nos baseball.

Sr. Gabby Illidge, sr. Ewald Mohamed y tambe sr. Elston Simmoms tawata presente na tereno do Mabon.

Resultado ta como lo siguiente:

Benjamin Tigers a gana di R.C. Stern 3 pa 1. asina Benjamin Tigers a titular campeon den liga 60.

Surprise a perde sorpresivamente contra Bambino ku score di 3 pa 1.

Bambino lo pasa pa final E fuerte equipo di Kenro a topa Stingers Balashi Sunrise pa waak kende lo topa Bambino den final.

Un wega na unda Kenro a pika dilanti 9 pa 0. pero e equipo di Stingers no a benta serbete aden y paulatinamente a sabi di bin gana e derecho pa clasifica pa final ku score di 11 pa 9.

E di 4 wega pa e atardi tabata un wega amistoso entre chambonea

connection y No papia pero Actua. Un wega ku a termina den in empate di 13 pa 13.

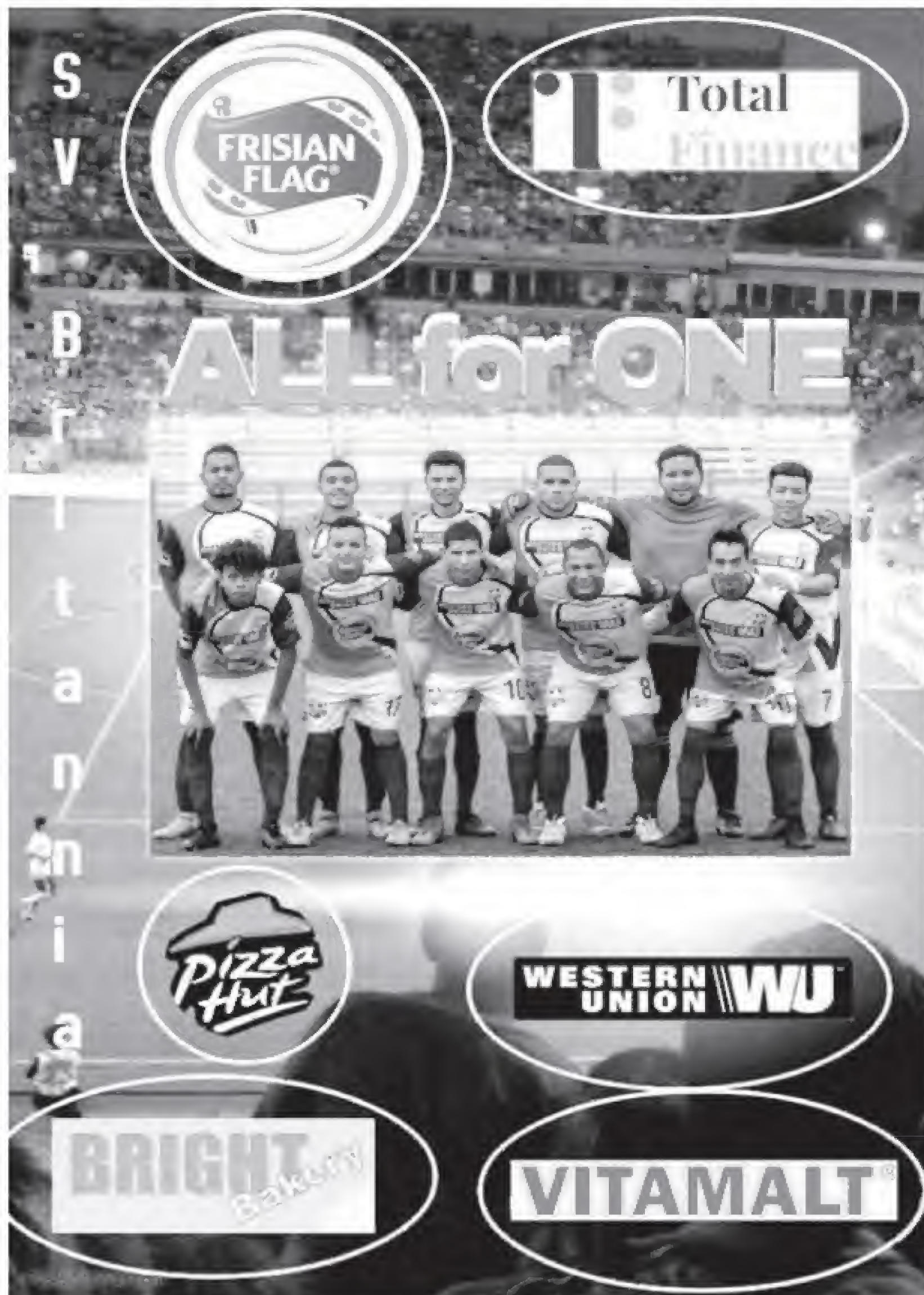
E wega final a bay entre e equiponan Bambino Florsheim y Stingers Balashi Sunshine.

Un wega ku tabata otro sorpresa den nos liga 50. aki Bambino niun momento a perde nan focus riba tereno y a sabi di gana Stingers 9 pa 2 y asina a corona nan mes como campeon Liga 50 den e torneo Copa Francisco Bubeis Gomez. Sra Silvia Gomez tambe a hasi acto di presencia na tereno di Mabon.

Durante e weganan di ABCS ku lo tuma lugar na tereno di Pos Chiquito Ball Park lo tin entrega di Trofeonan pa e Campeonnan y Sub-Campeonnan.

Un danki na Diario su departamento deportivo cu a sabi di aporta na nos Campeonato :Copa Francisco Bubeis Gomez cu in biaha mas tabata in torneo hopi deportivo.

Tambe un danki na tur e fanaticadanan di softball .





# 4 sale

Ta garantiza durashon di motor, transmishon  
por scan e vehicle prome cumpre.

All vehicles are in super good condition  
prices start at 7800 aruban fl, financing  
could be posible for you



**Aruba Quality Deals**  
**Vehicle & Nautical**

Star the year fresh with these top secure low mileage vehicles for your family

**4 sale**

**Call today for a road test. 569 4343**

**4 sale**

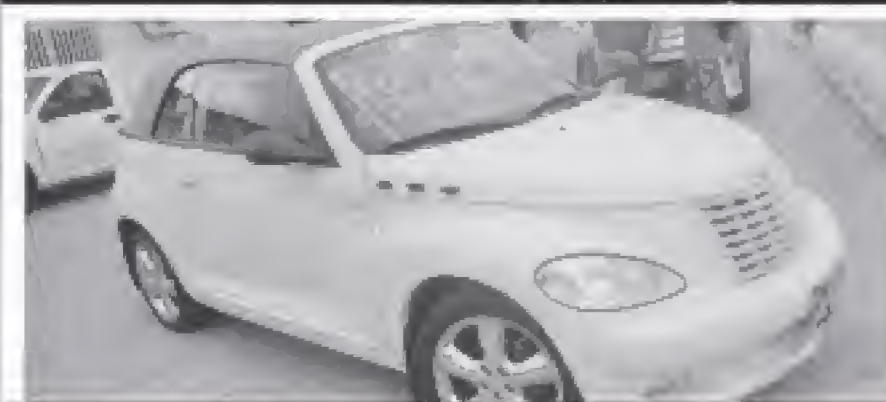


**Lincon 2015 55 mil fl 40mil km ganga !**  
**Best of the Best 4 cyl hopi economico riba gasoline**

Add a little bit of body text



**For sale Audi A4 convertible 2008 . 4 cyl**  
**automatic . Turbo 2.0 liter . Low mileage . Asking**  
**price Awg .26.900**



**PT Cruiser 2005 convertibile**



**Colorado 2009 & Wrangler 2009**

4by4 gasoline special price call today 4by4 autm



**7700 fl Kia Opirus 2008**

## TA BUSCA

un bon auto di mas o  
menos 7 mil 8 mil fls

Ta busca Toyota Yaris  
pa cumpra 2010 of  
2012

Yama na **5694343**

Ta busca tereno unda  
cu ta pa cumpra ,  
Yama na  
**5694343**

## RAV 4 2009

17700 fl



**Pontiac 2009**  
**13500 fl negociable**



**Jeep Wrangler**  
**2009. 19800 fl aut, airco**



**Pick Up V8 Ford f350 2005**  
**19500 fl negociable**



# Estrella a gana Riverplate 7-1 y ta drenta Play-Off despues di un exitoso campeonato regular



di Baromeo cu na minuut 40 a bolbe anota pa hasi e wega 3-0 pa e "Naranjadan di Santa Cruz". Net prome cu halftime Hugo Robert a hasi e wega 4-0.

Den e segundo tempo nada no a cambia, Riverplate cu yegadanan toch pero no peligroso, na minuut 48 ta Estrella mes a bolbe anota pa medio di Hugo Robert atrobe pa hasi e wega 5-0 y net dos minuut despues ta Pheadrick Baromeo mes ta hasi e wega 6-0 pa Estrella cu su di tres gol, un 'hatrick'! Bon mereci pa e incansabel hungado aki, sin duda y unanimamente nos 'Man Of the Match' pa e wega aki pa su tres golnan y asistencia y pa su desempenjo energetico riba cancha.

Jerwin Giel ta hasi e wega 7-0 pa Estrella na minuut 75, ya Riverplate tabata contando e minuut nan pa e wega caba, pero, prome cu esey nan a bay den busca pa e 'gol di honor' toch y asina despedi di e campeonato 2017-2018 cu cabes den halto. E gol al fin a yega na minuut 80 den pia di Shakame Stamper, e hoben cortico den estatura pero cu semper a purba y hunga todo por todo. Asina mes tambe e wega a caba net na ora ya cu no tabatin mester di mas tempo. Resultado final Estrella 7 Riverplate 1.

Estrella a keda cu 39 punto den di dos puesto tras di Dakota riba e tabla di posicion, pensando y sonjando cu e Play-Off venidero. Pabien na SV Estrella!



temporada tras di lomba, unda nan a yega cerca di Play-Off, lo kier cuminsa 'build up' pa e siguiente campeonato.

E wega tabata di comienso caba di banda pa banda ya cu tur dos ekipo ta conoci pa nan ofensiva, River no sa tin bon defensa, esey tabata semper na "achilles heel" e temporada aki. Estrella ta un ekipo bastante completo den tur aspecto di e wega. E wega di banda pa banda no tabata na un velocidad mucho halto, e tabata tambe limpi y sportief. Ta te na minuut 20 e prome gol a cay pa Estrella pa medio di Joel Geerman despues di un bon penetracion y asistencia di Pheadrick Baromeo. Ta Baromeo mes a haci e wega 2-0 na minuut 27 caba. Estrella awor dominando, River cu yegadanan sporadico pero no skerpi. Na minuut 34 ta Baromeo atrobe a hera score si no tabata pa e palo di gol. E wega mes a mane bira un "one man show"



SV Estrella vs ASV Riverplate en berdad tabatin un importancia so, esey ta pa Estrella su ranking riba tabla di posicion. E campeon di Copa Betico, a clasifica pa Play-Off caba, pero, lo kier a gana e wega aki paso ainda nan lo tabatin chens di keda na top di tabla di Division Honor si en caso Nacional y Dakota perde nan ultimo wega. Riverplate di Madiki, elimina caba for di contienda pa Play-Off, cu un bastante bon



Señor ta mi Wardador, pues mi no tin falta di nada; den cunuku yen di yerbe  
berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na fuente di awa fresco pa mi  
bolbe haña forsa.

Salmo 23

Agradecido pa tur locual nos por a comparti cu ne y cu profundo tristesa na nos  
curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos  
tata, suegro, welo, bisawelo y omo stima:



## Sr. Emiliano Tromp

Mihor conoci como "Miyano"

\*08-08-1928 – †05-05-2018

Vuido di Maria-Tromp-Dijkhoff

Yiu: Mirla y Wilfred de Cuba-Tromp  
Nietonan: Wilbert de Cuba y Julissa Ras  
Mirlaine de Cuba  
Bisanieta: Emilienne de Cuba

Sobrino y Sobrinanan: Everaldo de Cuba y famia, Lucrecia Croeze y famia,  
Leo de Cuba y famia, Lidia Beukenboom y famia, Lilian Hoek y famia.

Swa y cunjanan: Brigida Dijkhoff-Giel, Florentina Dijkhoff-Ras, Brigida Dijkhoff-  
Maduro, Carlos Cruz y Felicia Dijkhoff- Mateo.

Subrinonan di su casa y nan famia: Mirto Koolman, Marlene Croes, Eveline Dijkhoff,  
Ronald Koolman, Erick Koolman, Gino Koolman, Helen Dijkhoff, Robertico  
Dijkhoff, Rene Dijkhoff, Gino Dijkhoff, Haima Dijkhoff, Glenda Dijkhoff, John  
Dijkhoff, Vivian Dijkhoff, Roderick Dijkhoff, Rene Dijkhoff, Sharine Noguera,  
Giovanni Dijkhoff, Jeanalda Dijkhoff, Joseph Dijkhoff, Norman Dijkhoff, Marcia  
Hart, Gabiria Kock, Franklin Dijkhoff, Carl Dijkhoff, Maurits Dijkhoff, Edward  
Cruz, Martica Alam Danillo Cruz, Edmond Cruz, Noraima Cabral de Andrade  
y Hannali Colina.

Su consuegra: Florentina de Cuba y famia  
Bon amiga di cas: Jasmin Lacle y Dennis Rasmijn

Ayudantenan di cas: Edna de Cuba, Maria Dirks, Vicky Geerman, y Jeanine Dirksen  
Zusters di Wit Gele Kruis, primo y primanan, Ihanan, comer y compernan su  
bisiñanan Mario y Chichi Britten y demas bisiña y famianan Tromp, Dijkhoff, de  
Cuba, Ras, Croeze, Beukenboom, Hoek, Kranwinkel Boekhoudt, Everon, Leest,  
Giel, Webb, Lacle, Kelly, Farro, Rozenberg, Geerman, Jaccopucci, van der Biezen,  
Vrolijk, Koolman, Noguera, Hart, Kock, Cruz, Alam, Cabral de Andrade y Colina,

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 11 di mei 2018 pa 11or di mainta  
saliendo for di Misa Santa Filomena na Paradera pa Santana Catolico di  
Paradera Pastoor Kranwinkel.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida  
un of otro familiar.

Nos querido defunto lo ta reposa for di 9 or di mainta den Misa  
Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia Royal Funeral Home, diaranson 9 di mei 2018  
di 7or pa 9or di anochi.

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIARANSON 09 DI MEI 2018

COMPILA:

DIAMARS 08 DI MEI 2018 17:00 (21:00 UTC)  
TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I  
GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I DIARANSON: PARCIALMENTE NUBLA  
CU CHENS PA UN AWACERO PASAJERO.

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 06:56 PM Y LO SALI MAYAN  
MAINTA 06:17 AM.

BIENTO: MODERA TE BASTA FUERTE FOR DI  
GENERALMENTE DIRECCION OOST;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA NO TA SPERA MUCHU CAMBIO  
DEN E TIPO DI WEER CU TIN

ACTUALMENTE. HUMEDAD DISPONIBLE DEN  
ATMOSFERA LO PRODUCI TEMPORALMENTE

HOP I NUBIA FOR DI CUAL POR CAI UN AWACERO  
LOCALMENTE. STOF FINI SUSPENDE

DEN AIRE LO KEDA MENGUA VISIBILIDAD UN POCO DEN  
PROXIMO DIANAN.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU  
HALTURA DI 4 TE LOCALMENTE

7 PIA; E OLANAN DI MAS HALTO LO TA NA COSTANAN  
OOST, NOORDOOST TE NOORDWEST  
DI E ISLA. OPERADORNAN DI BOTO CHIKITO TA WORDU  
SUPLICA PA TENE ESAKI

NA CUENTA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 26 GRADO  
CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN  
POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM OF  
MENOS;

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO  
(MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 32 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:  
PARCIALMENTE NUBLA, LEVEMENTE STOFFERIG CU  
LOCALMENTE UN AWACERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE  
BASTA FUERTE;

DEN DIA FUERTE TE POSIBLEMENTE DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 32/27

E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIARANSON  
09 DI MEI 2018 17:00 (21:00 UTC)



## Resultado di Number

### LOTTO MERDIA 8 DI MEI

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2202
<b>1938</b>
<b>6888</b>
<b>7277</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2202
<b>4467</b>
<b>DFF</b>
Sorteo # 258
<b>2231</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2202
<b>9023</b>
<b>Scorpio</b>

### DIARIO

8 DI MEI

1. 1337

2. 0186

3. 8510

### SUPER 4

0982

### CURACAO

8 DI MEI

1. 5375

2. 2216

3. 0020

### LOTTO ANOCHI 8 DI MEI

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2125
<b>3841</b>
<b>8066</b>
<b>8191</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2125
<b>4467</b>
<b>DFF</b>
Sorteo # 181
<b>2231</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2125
<b>9023</b>
<b>SCORPIO</b>

## TA BENDE

Store display table  
For sale!  
700,- florin

Si bo ta interesa  
pa cumpra, por yama na

**748- 8280**



## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank - Chica Pos

**Yos Septic Tank**

Tel: 566-6144 / 748-2689

Yos ta yega mesora y sigur!



### Pa bo

### matanan

ta berde i bunita  
gordura di bon  
calidad  
alf 8- pa saco  
grandi  
cu compra di  
10 saco  
nos ta  
**delever gratis**  
•Tel 5926209

### TA BENDE

UN AUTO  
1990 Toyota  
Corola blanco  
Standard full  
overhaul  
bateria nobo  
Afl 800,00  
Cell:741-0123  
(Ta core pone bo  
number  
y bai cune)

### TA HUUR

Apartamento  
na Seroe  
Colorado. 2  
kamber cu  
airco / banjo /  
cushina  
sala comedor.  
Interesadonan  
por jama  
**5698007**

### TA BENDE

Pa mata nan fuerte  
y berde  
Gordura di  
bon calidad Afl 8,00 pa  
saco randi.  
Nos ta deliver riba 10 saco  
**Pa mas info yama**  
**592-6209**

### TA HUUR

Cas na Pos Chiquito  
4 kamber/baño cura sera  
cu hopi  
lugar pa parkeer. Bon pa  
oficina  
of residencia. Serka di  
caminda  
Afl 2500,00 pa luna  
**Pa mas info yama**  
**733-1201**

### VERF DAK

Painting  
Welder  
Roofing  
Carpentry  
All in one bon  
prijs  
  
**pa mas info**  
**yama**  
**6309246**

### TA BUSCA

**Security guard**  
**masculino, edad**  
**25-45 aña**

Mester tin MAVO diploma of  
equivalente  
Mester por papia y scirbi  
papiamento hulandes  
ingles y spaño. Mester tin  
propio transporte

**Pa mas info por yama**  
**entre 8am cu 4 pm**  
**pa un cita na 5883677**

### JAZZ

**JAZZ Piano**  
**School**

21 Buki tur  
informashon  
pa bira Jazz  
Piano Player  
pa afl 460,00.

Tin cupo  
pa piano les.  
**Pa INFO yama**  
**5608629**



**TA HUUR**HOME SWEET HOME  
REAL ESTATE VBA

TA HUUR:  
UN APARTAMENTO  
DI 1 KAMBER  
PA 1 PERSONA  
COMPANASHI,  
ALF 750,=  
MAS 1 LUNA DI  
DEPOSITO,  
NO MUEBLA  
EXCLUSIVO, JAMA:  
ASHNA, **592.9966**

**TA BENDE**

Tereno  
eigendom  
na Rooi Bosal.  
Tuma contacto  
cu sra.  
Geerman na  
**5858529**  
pa mas  
informacion.

**Sudoku**

4	8				2			
7	5			1		8		
		9		8	3	5		
				2	8	7		
8	2		1			3	5	
			3	6				
5	3						8	
1			2	5	9	4		
2		7				1		

**Boso ta desea di huur of  
bende boso cas.**

Yama na **5946797** y  
nos lo yuda boso nan.  
Nos ta situa na Sta Cruz , Aruba

**LABERINTO****TA BUSCA**

Cas pa huur  
den  
Sta Cruz ,  
Paradera ,  
Hooiberg  
Boso ta desea di  
huur boso cas.  
Yamami na  
**5946797**

**TA BUSCA**

Pa cumpra  
cas, e por ta  
den mal  
estado.  
yama na  
**5946797**

**TA BENDE****Auto**

Nissan Platina,  
bauwjaar 2005  
standart

pa: alf 2000,-  
gekuer tot 2020

cel:  
**5683372**

**TA BENDE****BBQ GRILL**

"Made in Aruba"  
(material recicla)  
Prijs: 200-250-300  
florin.

Info:  
**5697787.**  
(Nos por entrega)

**TA BENDE**

Edificio comercial  
situa na Sta Cruz,  
conoci como  
Rowigini's y su  
complex  
di apartment.





## Shop, relaha, sinta y disfruta! Renaissance Aruba cu diferente opcion fantastico pa celebra Dia di Mama



**ORANJESTAD-** **MEI**  
- Nos ta den e siman di  
celebracion di Dia di Mama  
y ta sigur cu tur yiu ta  
desea di haci algo special  
pa nan mama e fin di siman

venidero. Renaissance  
Aruba ta un opcion perfecto  
pa e fin di siman aki.  
Sorpresa mama! Algun tip  
pa e yunan; Celebra Dia  
di Mama regalando e dama

di mas importante den  
nos bida un fin di siman  
royal! Shop, Relaha, Sinta y  
Disfruta!

Okeanos Spa ta ofrece

diferente pakete cu ta inclui  
masashi pa full curpa,  
diferente facial, manicure  
y pedicure of e fenomenal  
terapia di lumafirm body  
firming. Si bo no sa precies  
kico mama lo desea e mihor  
opcion semper ta un gift  
certificate y laga mama mes  
scoge. No lubida di puntra  
pa e loyalty card di Okeanos  
Spa cu ta inclui un sin fin di  
beneficio fantastico!

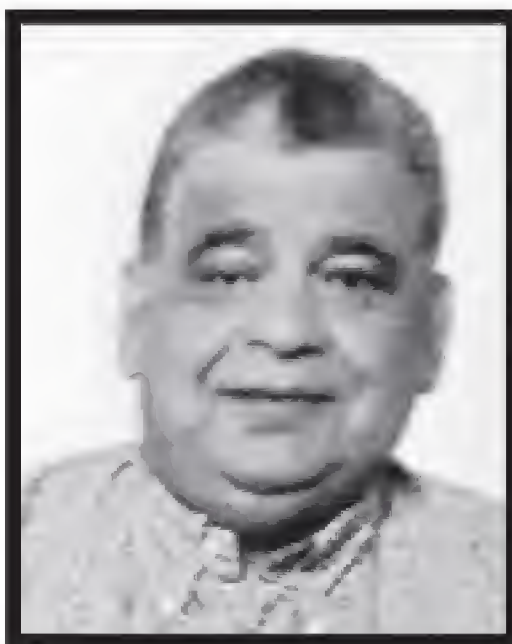
Fresco na Renaissance  
Ocean Suites ta ofrece  
su Breakfast Buffet riba  
diadomingo pa unicamente  
\$20 incluyendo tur service  
charge y impuesto. E mihor  
brunch na Aruba ta na  
Aquarius Restaurant; for  
di 12'or di merdia lo ofrece  
e Mother's Day Brunch- All  
you can eat! Tuma nota cu  
e buffet ta obtenibel riba  
diasabra dia 12 di Mei y  
tambe diadomingo dia 13 di  
Mei pa unicamente \$34.95

pa persona incluyendo  
mimosa ilimita. Muchanan  
entre 5 y 12 aña ta paga  
mitar prijs. \*Prijs ta exclui  
15% service charge y  
impuesto. Ta importante  
haci reservacion; e brunch  
na Aquarius Restaurant ta  
'sold-out' hopi lihe!

E mama trendy lo desea  
di brunch na L.G. Smith's  
Steak & Chophouse! 'Sip' un  
Mimosa den un ambiente  
sofistica y 'apart'. E 'all  
you can eat' Mother's Day  
Buffet riba diadomingo ta  
costa unicamente \$44.95  
pa persona; mester haci  
reservacion pa brunch den  
e 'setting' di LGS. \*Prijs ta  
exclui service charge. Por  
haci reservacion pa tur tres  
restaurant na 523.6156 of  
por yama e Navigator na  
523.6115. For di awe caba,  
Happy Mother's Day na tur  
mama di Aruba!

### Aniversario

Pa medio di esaki, famia ta invita tur amigo, bisiñ y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa  
pa recorda fayecimento di nos difuntonan stima:



**Franklin R. Dijkhoff**  
+07-05-2017



**Antonio B. Dijkhoff**  
+29-04-1992



**Imelda Dijkhoff-Trimon**  
+15-03-1993

**Cual lo tuma lua na Misa Santa Filomena na Paradera**

Diadomingo, 6 di Mei, 2018, pa 10'or di mainta  
Diadomingo, 13 di Mei, 2018, pa 10'or di mainta  
Diadomingo, 20 di Mei, 2018, pa 10'or di mainta  
Diadomingo, 27 di Mei, 2018, pa 10'or di mainta.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



## Oracion di Dia

**Rumannan un dia bendishona y cu nos bon Dios drama su bendishon den cada curazon.**

Nos Dios no ta un Dios desconoci. El a crea universo y tur loke e ta contene, e Señor di shelo y tera. E no ta biba den tempelnan traha pa man di hende. Ni E no tin mester di nada cu man di hende por dun'E. E mes ta duna bida, rosea y tur sobra cos na tur hende. For di un hende El a crea tur pueblo pa biba rond mundu. Ta pa medio di Dios nos ta biba, move y existi. Ech. 17, 15, 22-18, 1. Dios ta Esun cu ta duna nos bida y bida na abundancia y pesey nos mester reconoce cu nos ta Su yiunan y E ta nos Tata y pa puro gracia E ta laga nos biba, move y existi. Manera Salmo 148 ta bisa :Laga nan alaba Señor su Number, como su Number so ta eleva, su mahestad riba shelo y tera. Como su yiunan E mes ta regala nos e don di su Spirito Santo pa guia cada un di nos, pa yuda nos y consola nos.

E ta bini haci nos capaz pa eherce tur e tareanan cu E mes ta encarga na nos. Nos no mester tin miedo pasobra E ta nos aliento cu ta supla den nos pa compañía nos tur momento.

Oracion: Tata Celestial danki cu cada dia di nobo Bo ta duna nos rosea, e don di bida. Pa puro gracia y un privilegio cu nos por biba, move y existi. Pesey nos ta reconoce Bo como nos unico Tata Creador, un Tata sublime, magnifico y perfecto. Tur rudia tin cu dobla y nos curazon mester duna Bo adoracion y alabanza. Como sifuera poco Bo no ta desea di laga nos nunca nos so y pesey Bo a regala nos e don di Bo Spirito Santo. E Spirito di berdad cu lo sa di guia nos na e berdad completo. Danki Tata stima pa tanto amor, bondad y fieldad. Amen.

### INVITACION PA UN TRIDIUM Y FIESTA DI LA BIRGEN DI GRACIA DI ARUBA DIADOMINGO AWOR DIA 13 MEI 2018

Grupo di oracion The Voice of Jesus ta invita tur hende pa un Tridium dia 10, 11 y 12 mei 2018 na Koyari, cuminsando tur dia pa 8.00 di anochi na e tereno bendiciona na Koyari. Y diasabra dia 13 di Mei 2018 lo bai tin e Fiesta na honor di La Birgen di Gracia di Aruba, cual lo cuminsa pa 7.20 pm cu un Santo Rosario y despues

pa 8.00 pm ta sigi cu un bunita procesion y lo bai tin oracionnan y cantonan riba e tereno bendiciona. Tambe e anochi aki lo bai elegi e Mama nobo di Koyari pa e anja 2018. P'esey un invitacion ta bai na un y tur pa asisti sin falta na e gran anochi aki. BINI UNO, BINI TUR.

The Voice of Jesus



**Tipline: 585-9500**

E ta guia mi den kaminda drechi fiel na su Number.  
Maske mi pasa den e kloof di mas skur, mi no tin miedo di nada:  
Abo ta ey ku bo garoti y baston, ta nan ta mi ampara.  
Salmo 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



### Efigenio Marcelo Paula

Mihor conoci como "Efi"

\*16-01-1929 - †05-05-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues

Salmo 123 :1

Na Bo mi ta hisa mi wowonan, Abo cu ta sinta den cielo.  
Cu tristesa na nos curason nos ta anuncia cu Papa Dios a yama cerca Dje, nos ruman, tanta, tanta grandi, prima y cuña stima:



### Rica Evelinda Everon

Cariñosamente yama Titi of Tanchi

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



# **NEW ARRIVALS**

## **REGULAR AND PLUS SIZES**



**SHIRIBANA 12B**

**SCHUIN TEGENOVER SUBWAY PARADERA**